GRACO®

AeroSport

READ CAREFULLY
IMPORTANT -KEEP FOR FUTURE REFERENCE

©2004 Graco ISPA111DB 12/04

Owners Manuel - Adult assembly required.
Parts List 3
Pushchair Use and Features 4-32
Warnings / Care & Maintenance 33-34

Manuel d'utilisation - Le montage doit être effectué par un adulte.
Liste des pièces 3
Utilisation et caractéristiques de la poussette 4-32
Mises en garde / soins et entretien 35-36

Benutzerhandbuch - Montage durch einen Erwachsenen erforderlich.
Teilliste 3
Benutzung und Eigenschaften des Sportwagens ... 4-32
Warnhinweise / Pflege & Instandhaltung 37-38

Manual del usuario - El montaje debe ser efectuado por un adulto.
Lista de las piezas 3
Utilización y características de la silla de paseo..... 4-32
Advertencias / Cuidado y mantenimiento 39-40

Handleiding - Alleen door volwassenen te monteren.
Onderdelenlijst 3
Wandelwagen Gebruik en Bijzonderheden 4-32
Waarschuwingen / Verzorging & Onderhoud 41-42

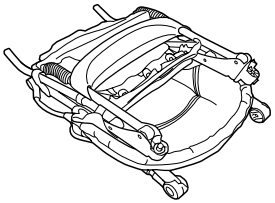
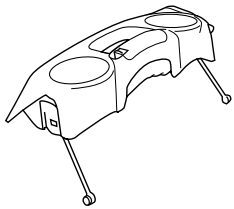
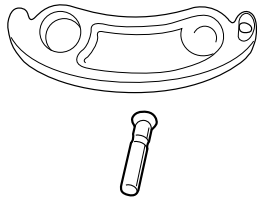
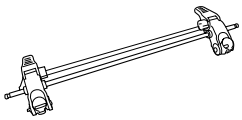
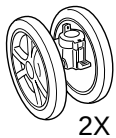
Manuale d'istruzioni - Il montaggio deve essere effettuato da adulti.
Elenco componenti 3
Utilizzo e caratteristiche del passeggino 4-32
Avvertenze / Cura e manutenzione 43-44

Käyttäjän käsikirja - aikuisen kokoonpantava.
Osaluettelo 3
Työntörattaiden käyttö ja ominaisuudet 4-32
Varoituksia / Huolto ja ylläpito 45-46

Ägarmanual - kräver hopmontering av vuxen.
Förteckning på delar 3
Sittvagn - bruk och särdrag 4-32
Varning / Skötsel & underhåll 47-48

Manual de uso - A montagem deve ser feita por um adulto.
Lista das peças 3
Uso do carrinho e características 4-32
Advertências, limpeza e manutenção 49-50

Parts List • Liste des pièces • Bestandteilliste • Lista de piezas • Onderdelenlijst • Elenco componenti • Osaluettelo • Förteckning på delar • Lista das peças

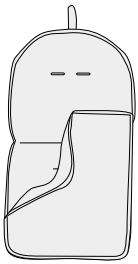
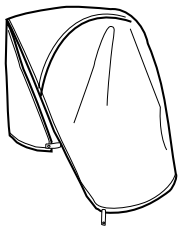
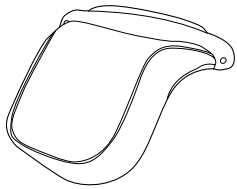





2X

2X

2X

2X

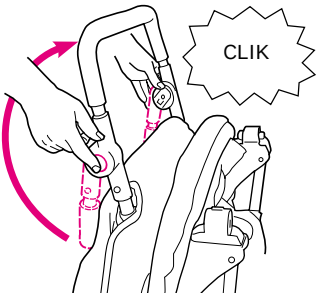
Certain models ONLY • Sur certains modèles UNIQUEMENT • NUR bei bestimmten Modellen • SÓLO en algunos modelos • ALLEEN bepaalde modellen • SOLO in alcuni modelli • VAIN tietyissä malleissa • ENDAST till vissa modeller • Peças EXCLUSIVAS a certos modelos

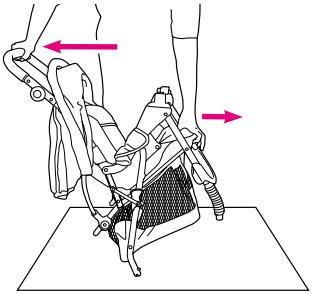
2X

To Unpack Pushchair • Déballage de la poussette
• Auspacken des Sportwagens
• Para abrir la silla de paseo • Uitpakken van de wandelwagen
• Per montare il passeggino
• Rattaiden ulosotto pakkauksesta
• Uppackning av sportvagnen • Desembalar o carrinho

1



2



CHECK that latches on both sides are locked before continuing assembly.

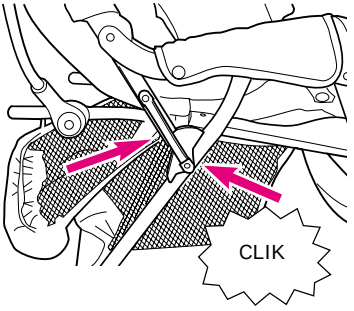
VERIFIEZ que les loquets sont bloqués des deux côtés avant de poursuivre le montage.

Vor weiterer Montage PRÜFEN, ob die Schnappriegel an beiden Seiteneingerastet sind.

COMPRUEBE que los seguros de ambos lados están bloqueados antes de seguir con el montaje.

CONTROLEER of de sluitingen aan beide kanten dicht zijn alvorens verder te gaan met in elkaar zetten.

3



CONTROLLARE che i ganci di sicurezza laterali siano bloccati prima di continuare il montaggio.

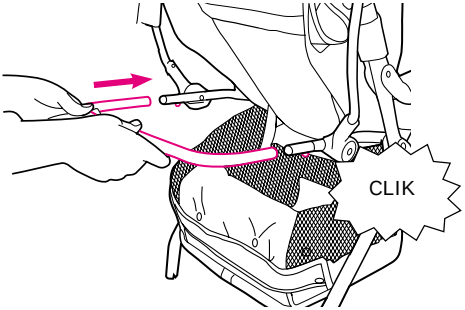
TARKISTA, että salvat on lukittumolemmin puolin ennen kokoamisen aloitusta.

KOLLA att låskolvarna påbåda sidor är låstainnan du fortsätterhopmonteringen.

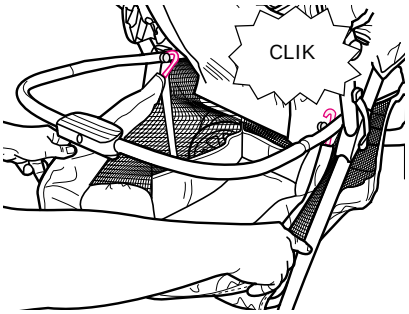
VERIFIQUE se os dois trincoslaterais estãofechados antes de prosseguira montagem.

Basket • Panier • Ablagekorb • Cesta • Mandje • Cesto portaoggetti • Kori • Korg • Alcofa

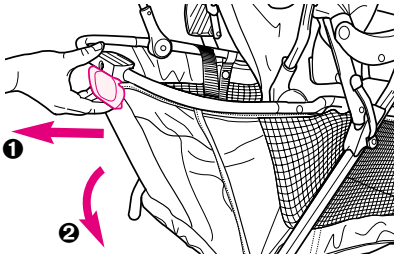
4



5

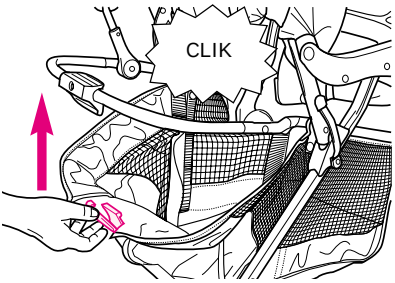


6



To lower.
Pour abaisser.
Absenken.
Para bajar la cesta.
Laten zakken.
Per abbassare.
Laske alemmaksi.
Sänkning.
Para baixar.

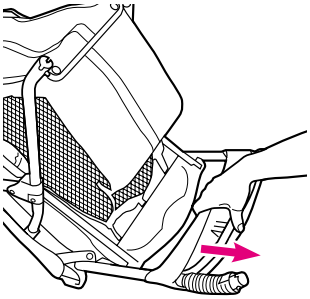
7



To raise.
Pour lever.
Aufrichten.
Para subir la cesta.
Omhoog brengen.
Per sollevare.
Nosta ylöspäin.
Höjning.
Para levantar.

Front Wheels • Roues avant • Vorderräder • Ruedas delanteras • Voorwielen • Ruote anteriori • Etupyörät • Framhjul • Rodas dianteiras

8

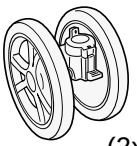


WARNING: Choking hazard: dispose of all extra packaging.
Pull FIRMLY on wheel assembly to be sure it is securely attached.

AVERTISSEMENT : Risque d'étouffement : jetez tout emballage superflu.
Tirez FERMEMENT sur les blocs-roues pour vous assurer qu'ils sont bien fixés .

WARNUNG: Erstickungsgefahr: die gesamte zusätzliche Verpackung wegräumen.
KRÄFTIG an der Rad-Montage ziehen, um sicherzustellen, dass sie gut festsitzt.

ADVERTENCIA: Riesgo de asfixia: elimine todos los elementos sobrantes del embalaje de la silla.
Tire FIRMEMENTE del ensamblado de las ruedas para asegurarse de que se han montado de manera segura.

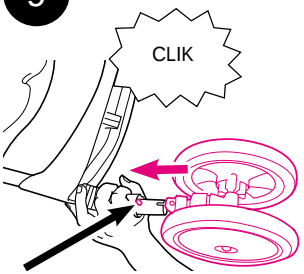


(2x)

WAARSCHUWING: Verstikkingsgevaar: verwijder al het overblijvend verpakkingsmateriaal.
Trek STEVIG aan het wiel-samenstel om te controleren of het goed vast zit.

ATTENZIONE: per evitare il rischio di soffocamento, gettare il resto dell'imballaggio.
Tirare CON FORZA ogni gruppo ruota per verificare che sia fissato saldamente.

9

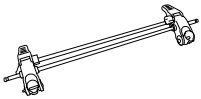


VAROITUS: Tukehtumisvaara, heitä poiskaikki ylimääräinen pakkausmateriaali.
Vedä LUJASTI pyöräkokoonpanosta varmistaaksesi, että se on kiinnitetty kunnolla.

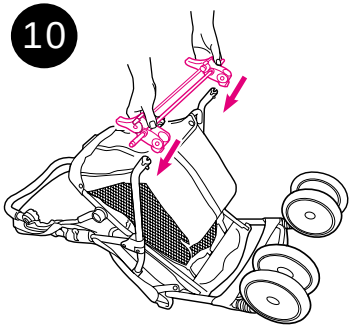
OBS! Risk förstrypning: kassera allöverflödig förpackning.
Dra till hjuldelen HÅRT så att den sitter säkert fast.

ATENÇÃO! Risco deestrangulação: Deite fora todos os artigos de acondicionamento inutilizáveis.
Puxe COM FORÇA as rodaspara se assegurar de queestão bem seguras.

Rear Axle • Axe arrière • Hinterachse • Eje trasero • Achteras • Asse posteriore • Taka-akseli • Bakaxel • Eixo traseiro



10



WARNING: Choking hazard: dispose of all extra packaging.
Pull FIRMLY on axle assembly to be sure it is securely attached.

AVERTISSEMENT : Risque d'étouffement : jetez tout emballage superflu.
Tirez FERMEMENT de l'assemblage de l'axe pour vous assurer qu'il est bien fixé.

WARNUNG: Erstickungsgefahr: die gesamte zusätzliche Verpackung wegräumen.
KRÄFTIG an der Achsen-Montage ziehen, um sicherzustellen, dass sie gut festsitzt.

ADVERTENCIA: Riesgo de asfixia: elimine todos los elementos sobrantes del embalaje de la silla.
Tire FIRMEMENTE de las piezas que componen el eje para asegurarse de que se ha montado correctamente.

WAARSCHUWING: Verstikkingsgevaar: verwijder al het overblijvend verpakkingsmateriaal
Trek STEVIG aan het as-samenstel om te controleren of het goed vast zit.

ATTENZIONE: per evitare il rischio di soffocamento, gettare il resto dell'imballaggio.
Tirare CON FORZA il gruppo asse per verificare che sia fissato saldamente.

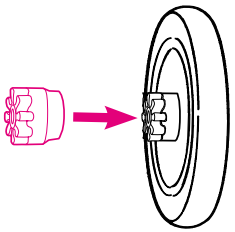
VAROITUS: Tukehtumisvaara, heitä poiskaikki ylimääräinen pakkausmateriaali.
Vedä LUJASTI akselikokoonpanosta varmistaaksesi, että se on kiinnitetty kunnolla.

OBS! Risk förstrypning: kassera allöverflödig förpackning.
Dra till axeldelen HÅRT så att den sitter säkert fast

ATENÇÃO! Risco de estrangulação:Deite fora os artigos de acondicionamento inutilizáveis.
Puxe COM FORÇA o eixopara se assegurar de queestá bem preso.

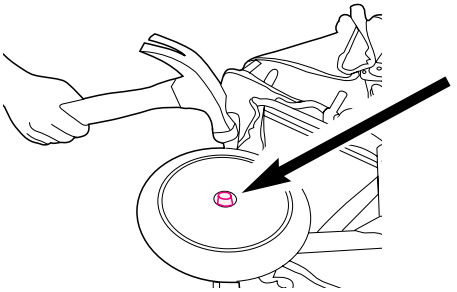
Rear Wheels • Roues arrières • Hinterräder • Ruedas traseras • Achterwielen • Ruote posteriori • Takapyörät • Bakhjul • Rodas traseiras

11



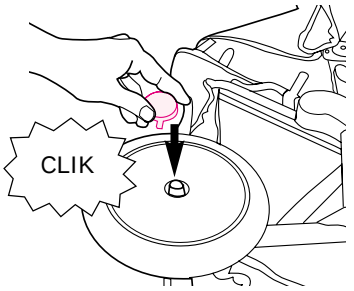
- Snap hub adapters onto wheels.
- Fixez fermement l'adaptateur de moyeu sur la roue.
- Befestigen Sie den Nabenadapter auf die Räder.
- Fije los adaptadores de cubos dentro de las ruedas
- Duw de remblok stevig op het wiel.
- Fissa gli adattatori del mozzo sulle ruote.
- Naksauta pyöriin navan liittimet.
- Snäpp på navadaptrar på hjulen.
- Monte os adaptadores dos cubos nas rodas.

12



Cap
Goupille et capuchon
Kappe
Cubierta
Dop
Coperchietto
Suljin
Kapsel
Encaixe

13

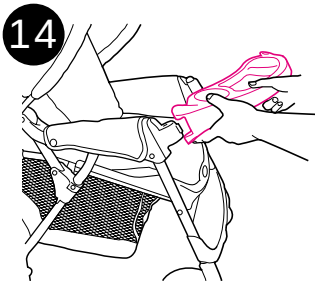


On certain models
Sur certains modèles
An bestimmten Modellen
En algunosmodelos
Op sommige modellen
In alcuni modelli
Tietyissä malleissa
På vissamodeller
Só existe em certos modelos

Child's Tray • Plateau pour enfants • Kindertablett • Bandeja delantera • Kindertafeltje • Vassoio frontalino • Lapsen pöytälevy • Barnbricka • Prateleira para criança

WARNING: The tray is not a restraint device. Always use harness. Use care when snapping tray onto pushchair while child is in pushchair.

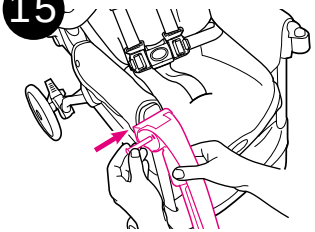
14



AVERTISSEMENT: Le plateau ne sont pas des éléments de retenue (comme le harnais). Utilisez toujours un harnais. Soyez prudent en fixant le plateau sur la poussette lorsque l'enfant se trouve dedans.

WARNUNG: Das Ablagetablett ist keine Rückhaltevorrichtung. Immer einen Gurt benutzen. Beim Klicken des Sitzes in den Sportwagen vorsichtig vorgehen, wenn das Kind im Sportwagen ist.

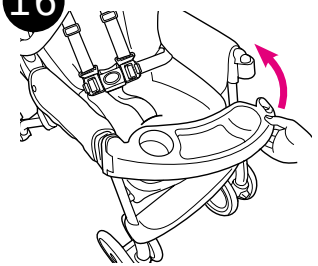
15



ADVERTENCIA: La bandeja no es un elemento de sujeción del niño. Utilice siempre el arnés. Tenga cuidado cuando coloque la bandeja con el niño sentado en la silla.

WAARSCHUWING: Het tafeltje heeft geen tuigfunctie.Gebruik altijd het tuigje. Wees voorzichtig als u het tafeltje op de wandelwagen vastklikt als het kind in de wandelwagen zit.

16

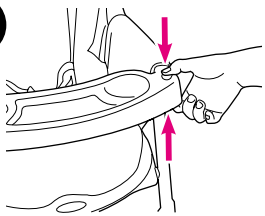


ATTENZIONE : il vassoio non è un dispositivo di protezione.Utilizzare sempre la cintura di sicurezza. Prestare attenzione nell'agganciare il vassoio al passeggino quando il bambino è a bordo.

Varoitus: Pöytälevy ei ole lasta pidättelevävä-line. Käytä aina valjaita. Kiinnitä pöytälevy varovasti työntörattaisiin lapsen ollessa rattaissa.

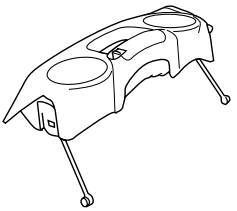
OBS! Brickan är inte avsedd att spärra in barnet.Använd alltid sele. Var försiktig när du knäpperfast brickan på vagnen då barnet sitter i vagnen.

17



ATENÇÃO! A prateleira não é umdispositivo de retenção. Use sempre o arnês.Faça atenção ao engatara prateleira no carrinho quandoa criança se encontra nele.

Parents Tray • Plateau pour adultes • Tablett für die Eltern • Bandeja para los adultos • Oudertafeltje • Vassoio genitori • Aikuisten pöytälevy • Föräldrabricka • Prateleira para uso dos pais



Plastic straps must be to the rear.

Les sangles plastique doivent s'attacher vers l'arrière.

Kunststoffriemen müssen zur Rückseite weisen.

Las correas de plástico deben colocarse hacia atrás.

De plastic bevestigingsbandjes moeten aan de achterkant zitten.

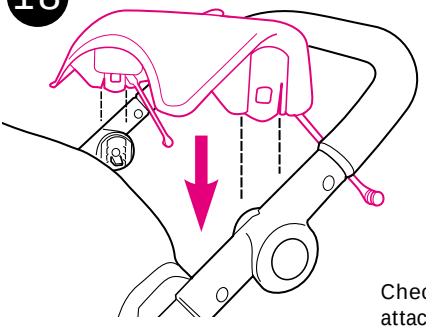
I cinturini di plastica devono essere rivolti all'indietro.

Muovikiinnikkeiden tulee osoittaa taaksepäin.

Plastremmar måstevara baktill.

Os atilhos de plástico devem serata-dos na retaguarda.

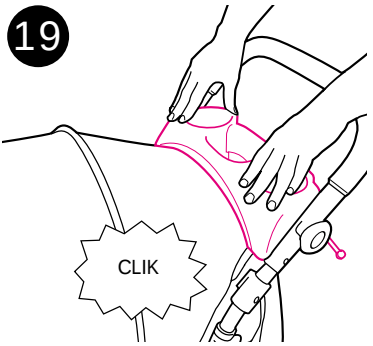
18



Check that parent's tray is securely attached by pulling up on parent's tray.

Vérifiez que le plateau parents est bien fixé en le tirant fermement vers le haut.

19



Durch Ziehen nach oben PRÜFEN, obdas Elterntablett gut festsitzty.

Tire de la bandeja del adulto para COMPROBAR que se ha colocado de manera segura.

Controleer of het oudertafeltje veilig bevestigd is door het naar boven te trekken.

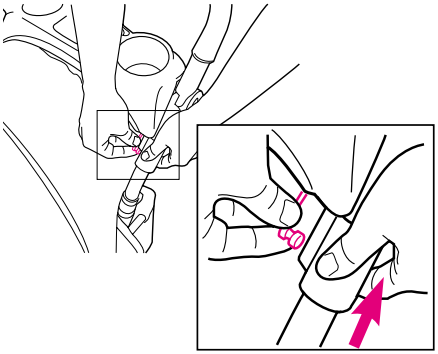
Controllare che il vassoio genitori sia fissato saldamente, tirandolo.

Varmista, että aikuisten pöytälevy on kiinnitetty kunnolla vetämällä sitä ylöspäin.

Kolla att föräldra-brickan sitter säkertgenom att dra brickan uppåt.

Verifique se a prateleirados pais está bem seguratentando levantá-la.

20



Pull up sliding sleeves on stroller handle and insert ends of plastic straps.

Poussez les glissières vers le haut situé sur la poignée de la poussette et insérez les extrémités des sangles plastique.

Die Schiebemuffen am Sportwagengriff nach oben ziehen und die Enden der Kunststoffriemen einführen.

Tire hacia arriba de los manguitos deslizantes colocados sobre la empuñadura de la sillita de paseo e inserte los extremos de las correas de plástico.

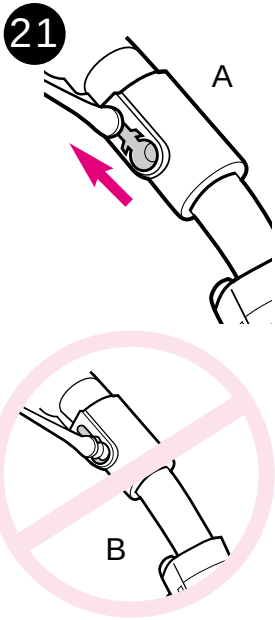
Trek de schuifmoffen naar boven op de duwstang en plaats de uiteinden van de plastic bevestigingsbandjes.

Tirare verso l'alto i manicotti scorrevoli posti sul manico del passeggino e inserire le estremità dei cinturini di plastica.

Vedä ylös rattaiden kädensijan liukuvat osat ja kiinnitä muovihihnojen päätyosat.

Dra upp glidhylsornapå vagnshandtagetoch för in ändarna påplastremmarna.

Levante as juntas deslizantesda pega do carrinho e insira aspontas dos atilhos de plástico.



Slide sleeves back down and pull plastic straps all the way up as in figure 20A; DO NOT leave straps as shown in 20B.
Attaching plastic straps may unlatch stroller. Check that stroller is all the way open before continuing.

Remettez les glissières dans leur position initial et tirez les sangles plastique jusqu'en haut conformément à l'illustration 20A; EN AUCUN CAS devez-vous laisser les sangles conformément à l'illustration 20B.
La poussette peut se déverrouiller quand vous attachez les sangles plastique. Assurez-vous que la poussette est complètement dépliée avant de continuer.

Die Muffen wieder nach unten schieben und die Kunststoffriemen wie in Abbildung 20A ganz nach oben ziehen; NICHT die Riemen wie in Abbildung 20B lassen.
Das Befestigen der Kunststoffriemen kann den Sportwagen freigeben. Vor dem Weitermachen prüfen, ob der Sportwagen insgesamt offen ist.

Vuelva a deslizar los manguitos hacia abajo y tire de las correas de plástico hasta arriba como se indica en la imagen 20 A; NO deje las correas como se muestra en la imagen 20B.
Al atar las correas de plástico puede que se abra la silla. Compruebe que la silla de paseo esté completamente abierta antes de continuar.

Schuif de moffen weer naar beneden en trek de plastic bevestigingsbandjes helemaal naar boven zoals in afb. 20A; Laat de bevestigingsbandjes NIET zitten zoals op afb. 20B.
Door het bevestigen van de bevestigingsbandjes kan de wandelwagen ontgrendeld raken. Controleer of de wandelwagen helemaal open is voordat u verder gaat.

Far scorrere indietro i manicotti riportandoli nella posizione iniziale e tirare i cinturini di plastica fino in fondo, come indicato nella figura 20A; NON lasciare i cinturini nella maniera indicata dalla figura 20B.
Il fissaggio dei cinturini di plastica può far sganciare i dispositivi di bloccaggio del passeggino. Controllare che il passeggino sia completamente aperto prima di continuare.

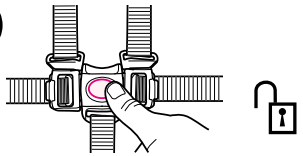
Liu'uta osat takaisin alas ja vedä muovihihnat kokonaan ylöspäin kuten esitetty kuvassa 20A; ÄLÄ jätä hihnoja kuten esitetty kuvassa 20B.
Muovihihnojen kiinnitys saattaa avata rattaiden lukitussysteemin. Varmista, että rattaat ovat täysinauki ennen kuin jatkat.

För tillbaka glid-hylsorna neråt och dra plastremmarna ända upp som på bild 20A; LÄMNA INTE remmarna sompå bild 20B.
Fastsättning avplastremmar kan ev.frigöra vagnen. Kolla att vagnen ärhelt öppen innan dufortsätter.

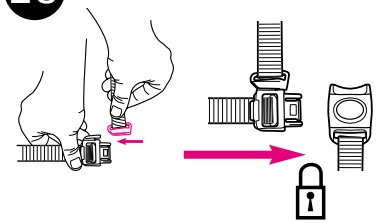
Deslize as juntas para baixoe puxe os atilhos de plásticopara cima como se mostrana figura 20 A; NÃO DEIXE os atilhoscomo se mostra em 20 B.
Ao fixar os atilhos deplástico pode acontecerque o carrinho se desengate. Verifique se ocarrinho está aberto ebem trancado antes deprosseguir a montagem.

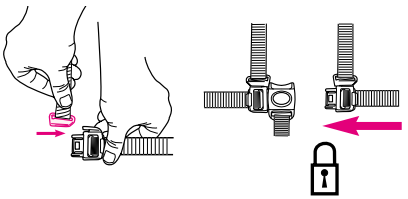
To Secure your Child • Pour que votre enfant soit bien attaché • Um Ihr Kind zu sichern • Sujeción del niño • De beveiliging van uw kind • Per fissare il bambino • Kiinnitä lapsi turvallisesti • Fastspänning av barnet • Protecção da criança

22

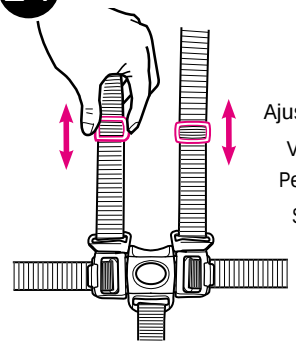


23





24



To adjust.
Pour ajuster.
Anpassen.
Ajuste del arnés.
Verstellen.
Per regolare.
Säädä.
Justering.
Para ajustar.

WARNING: Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

AVERTISSEMENT: Afin d'éviter des blessures graves dues à une chute ou à une glissade. Utilisez toujours la sangle d'entrejambe en même temps que la ceinture.

WARNUNG: Schwere Verletzungdurch Fallen oder Herausrutschen verhindern. Immer den Schrittgurt in Verbindung mit dem Taillengurt verwenden.

ADVERTENCIA: Para evitar heridas graves causadas por una caída o un deslizamiento de la silla de paseo, coloque siempre el cinto del arnés entre las piernas del bebé además del cinturón delantero.

WAARSCHUWING: Vermijd ernstig letsel als geval van uit de wagen vallen of glijden. Gebruik altijd de kruisband in combinatie met de tailleceintuur.

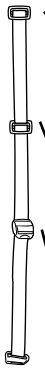
ATTENZIONE: per evitare che il bambino cada o scivoli fuori dal passeggino, riportando gravi lesioni, utilizzare sempre la cintura inguinale insieme alla cintura addominale.

VAROITUS: Vältä putoamisesta tai luiskahtamisesta johtuvat vakavat vammat.Käytä aina valjaiden haarakappaletta yhdessä vyötärön ympärille kiinnitettävien valjaiden kanssa.

OBS! Undvik allvarligSkada. Låt inte barnet falla eller halka ur.Använd alltid grenremmentillsammans medmidjebältet.

ATENÇÃO! Evitar osferimentos graves provocados porquedas ou escorregões. Use sempre o arnêsjuntamente com o cinto.

To Change Shoulder Harness Slots • To Change Shoulder Harness Slots • To Change Shoulder Harness Slots • To Change Shoulder Harness Slots • To Change Shoulder Harness Slots • To Change Shoulder Harness Slots • To Change Shoulder Harness Slots • To Change Shoulder Harness Slots

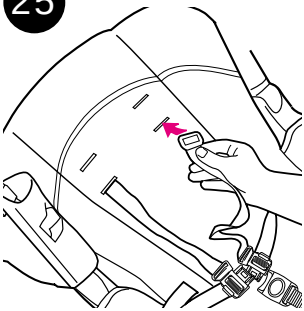


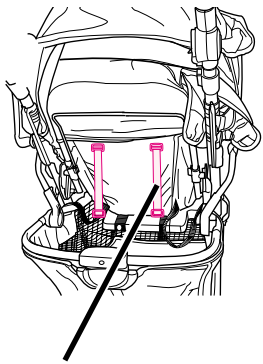
Shoulder harness anchor—larger child
Point d'ancrage de l'harnais pour l'épaule - grand enfant
Schultergurtbefestigung - größeres Kind
Sujeción del arnés para los hombros- niño más corpulento
Tuig-schouderbevestiging - voor groot kind
Punto di attacco cintura scapolare - bambino più grande
Olkahihnakiinnike - isompi lapsi
Ankare till axelsele - större barn
Fixação do ombro do arnês - criança grande

Shoulder harness anchor—smaller child
Point d'ancrage de l'harnais pour l'épaule - petit enfant
Schultergurtbefestigung - kleineres Kind
Sujeción del arnés para los hombros- niño menos corpulento
Tuig-schouderbevestiging - voor klein kind
Punto di attacco cintura scapolare - bambino più piccolo
Olkahihnakiinnike - pienempi lapsi
Ankare till axelsele - mindre barn
Fixação do ombro do arnês - criança pequena

Slide adjuster
Glissière d'ajustement
Schiebe-Einstellung
Ajuste deslizante
Verstelschuif
Guida di regolazione
Liukuvan osan säätökappale
Glidjusterare
Fivela de ajuste

25





Excess strap—smaller child

Sangle supplémentaire - petit enfant

Übermaßgurt - kleineres Kind

Correa sobrante - niño menos corpulento

Extra bevestigingsband - voor klein kind

Cintura aggiuntiva per bambino più piccolo

Ylimääräinen hihna - pienempi lapsi

Överskottsrem - mindre barn

Correia folgada - criança pequena

Use either shoulder harness anchor in the slots that are closest to child's shoulder height.

Use slide adjuster for further adjustment.

Utilisez les fentes de l'un ou l'autre point d'ancrage de l'harnais situé le plus près de l'hauteur d'épaules de l'enfant..

Utilisez la glissière d'ajustement pour un ajustement supplémentaire.

Irgendeine Schultergurtbefestigung in den Schlitzen benutzen, welche der Schulterhöhe des Kindes am nächsten liegen.

Die Schiebe-Einstellung zur weiteren Anpassung benutzen.

Coloque la sujeción del arnés para hombro en la ranura más cercana al hombro del niño.

Utilice el ajuste deslizante para ajustar el arnés.

Steek elk van de tuig-schouderbevestiging in de sleuf die het dichtst zit bij de schouderhoogte van het kind.

Gebruik de verstelschuif voor verder verstellen.

Fissare le cinture scapolari facendole passare nelle due fessure più vicine alle spalle del bambino.

Utilizzare la guida per regolare ulteriormente la cintura.

Käytä jompia kumpia olkahihnakiinnikkeitä niissä aukoissa, jotka ovat lähimpänä lapsen olkapäiden korkeutta.

Käytä liukuvan osan säätökappaletta lisäsäätöjen tekemiseen.

Använd endera ankaret på axelseleni de slitsar som bäst passar barnetsaxelhöjd.

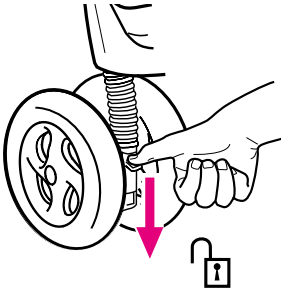
Använd glidjusterarna om ytterligarejustering behövs.

Insira ambas as fixações dos ombrosdo arnês nos furos mais ajustadosao tamanho dos ombros da criança.

Em seguida ajuste bem com afivela de aperto.

Swivel Wheels • Roues pivotantes • Doppelschwenkräder • Ruedas pivotantes • Zwenkwielen • Ruote piroettanti • Kääntyvät pyörät • Svänghjul • Rodas Giratórias

26



Front swivel wheels lock for use on uneven surfaces such as grass, stones or gravel.

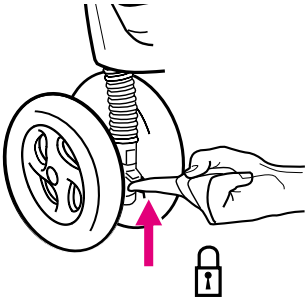
Blocage des roues pivotantes avant pour une utilisation sur des surfaces inégales telles que de l'herbe, des cailloux ou des graviers.

Feststellen der Vorder-Schwenkräder bei Benutzung auf unebenen Flächenwie Gras, Steinen oder Kies.

Las ruedas pivotantes delanteras pueden bloquearse cuando se utiliza la silla de paseo sobre superficies desiguales como hierba, piedras o gravilla.

Vergrendeling voor voorzwenkwielenvoor gebruik op oneffen terrein zoals gras,stenen of grint.

27



Bloccaggio delle ruote piroettanti anteriori per l'utilizzo del passeggino su superfici irregolari, come erba, pietre o ghiaia.

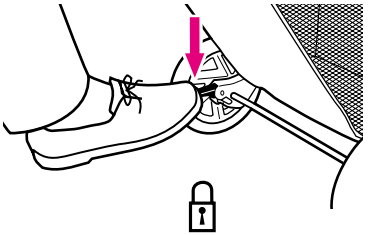
Kääntyvät etupyörät voidaan lukita rattaita työnnettäessä epätasaisella alustalla kuten nurmikolla, soralla tai kivetyksellä.

Lås till främre svänghjul för bruk påojämna ytor somgräs,sten eller grus.

As rodas giratórias frontaisdevem ser travadas para sepoder rodar sobresuperfícies acidentadastais como relva,pedregulhos ou cascalho.

To Use Brakes • Utilisation des freins • Zum Bremsen • Utilización de los frenos • Gebruik van de rem • Per utilizzare i freni • Jarrujen käyttö • Användning av bromsarna • Utilização dos travões

28



WARNING: Always apply brake when parking pushchair.

Check to make sure brake is on by trying to push the pushchair.

AVERTISSEMENT : Bloquez toujours le frein lorsque vous garez la poussette.

Vérifiez que le frein est bien engagé en essayant de pousser la poussette.

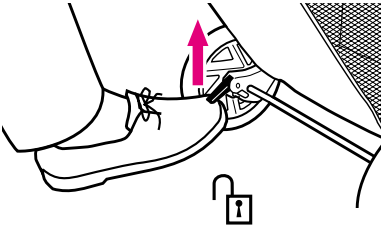
WARNUNG: Immer beim Abstellen des Sportwagens die Bremsen fest stellen. Zum Sicherstellen der Brems-Wirkung versuchen, den Sportwagen zu schieben.

Versuchen Sie den Wagen zu bewegen, um sicherzustellen, dass die Bremsen richtig festgestellt sind.

ADVERTENCIA: Utilice siempre el freno cuando aparque la silla de paseo.

Asegúrese de que ha bloqueado el freno empujando la silla.

29



WAARSCHUWING: Gebruik altijd de rem bij het parkeren van de wandelwagen.

Controleer of de rem werkt door de wandelwagen te duwen.

ATTENZIONE: azionare sempre i freni quando si parcheggia il passeggino.

Controllare che il freno sia inserito provando a spingere il passeggino.

VAROITUS: Laita aina jarrut päälle,kun pysäköit rattaat.

Tarkista, että jarrut ovat päälläyrittämällä työntää rattaita.

OBS! Sätt alltid på bromsennär du parkerar vagnen.

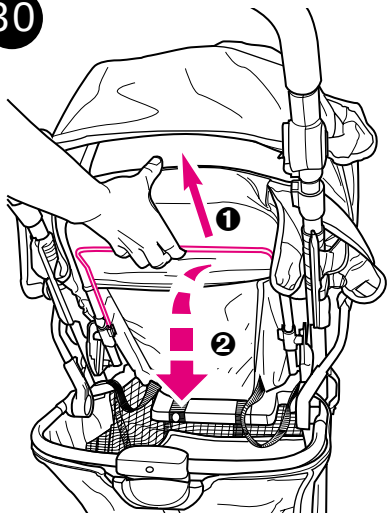
Kolla att bromsen är på genom att försöka skjuta vagnen.

ATENÇÃO! Aperte sempre o travão quandoestaciona o carrinho.

Verifique se o travão funciona tentandoempurrar o carrinho.

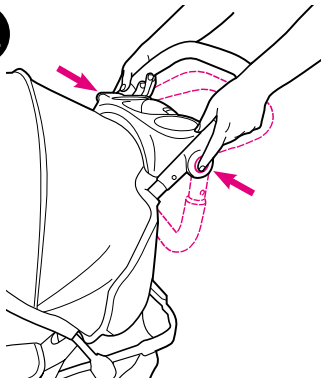
To Recline Seat • Pour incliner le dossier • Den Sitz zurücklehnen • Para reclinar el asiento • Zitting achterover zetten • Per reclinare il sedile • Istuimen kallistus • Bakåtlutning • Para inclinar o assento

30



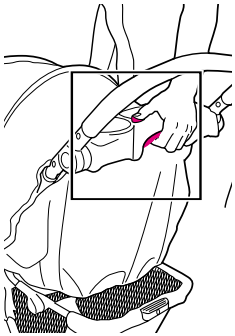
To Adjust Handle • Pour régler la poignée • Den Handgriff einstellen • Ajuste de la empuñadura • Duwstang verstellen • Per regolare il manico • Kädensijan säätö • Justering av handtag • Para ajustar o manípulo

31



To Fold • Pour plier • Zusammenklappen • Plegado de la silla • Opvouwen • Per chiudere • Rattaiden Kokoontaitto • Hopvikning • Para fechar o carrinho

32



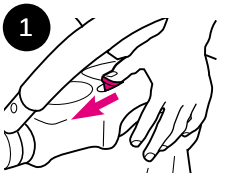
Before folding pushchair: (1) lock swivel wheels (2) adjust seat back to upright position; (3) apply brakes; On models with a 2-piece handle, you MUST squeeze both pieces simultaneously.

Avant d'effectuer le pliage de la poussette :(1) verrouillez les roues pivotantes(2) placez le dossier du siège en position verticale ;(3) bloquez les freins; Sur les modèles munis d'une poignée en deux parties, vous DEVEZ faire tourner les deux parties en même temps.

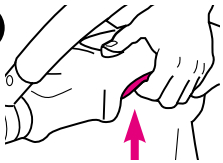
Vor dem Zusammenklappen des Sportwagens (1) Drehräder blockieren (2) den Sitz wieder aufrichten; (3) die Bremsen betätigen; An Modellen mit einem 2-teiligen Griff MÜSSEN Sie beide Teile gleichzeitig drehen.

33

1



2

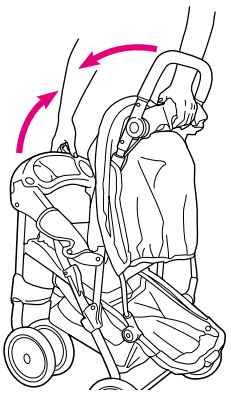


Antes de plegar la silla de paseo: (1) bloquee las ruedas pivotantes(2) vuelva a ajustar el asiento en la posición erguida; (3) utilice los frenos; En los modelos con dos empuñaduras, DEBE girar ambas piezas simultáneamente.

Alvorens de wagen op te vouwen:(1) blokkeer de zwenkwielen(2) zet de rugleuning in rechte stand; (3) zet hem op de rem; Op modellen met een 2-delige duwstang, MOET U de twee delen gelijktijdig draaien.

Prima di chiudere il passeggino:(1) bloccare le ruote piroettanti;(2) riportare lo schienale in posizione verticale;(3) azionare i freni; Nei modelli con manico a 2 impugnature, OCCORRE ruotarle entrambe simultaneamente.

34



Ennen työntörattaiden kokoontaittoa:(1) lukitse kääntyvät pyörät(2) nosta istuimen selkänoja takaisin pystysuoraan asentoon; (3) laita jarrut päälle; Malleissa, joissa on 2-osainen kädensija,molempia osia TÄYTYY kiertää yhtä aikaa.

Innan vagnen viks ihop:(1) lås svänghjulen(2) justera ryggstödet så att det är upprätt;(3) sätt på bromsarna; På modeller med handtagi 2 delar MÅSTE båda delarna roteras samtidigt.

Antes de fechar o carrinho:(1) trave as rodas giratórias(2) levante as costas do assento(3) aperte os travões; Nos modelos munidos de 2puxadores, DEVE-SE girar as duas pegas ao mesmo tempo.

35

Storage latch

Loquet de fermeture

Lagerungs-Schnappriegel

Seguro

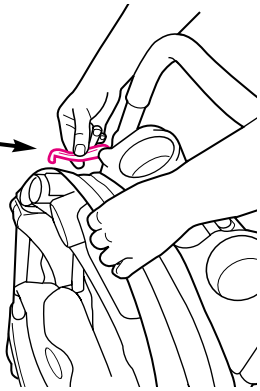
Opbergsluiting

Fermo per la chiusura

Varastointisalpa

Spärrhake till förvaring

Trinco de fecho



Graco Infant Carrier (sold separately, on certain models)
• Porte-bébé Graco (vendu séparément sur certains modèles)
• Graco Infant Carrier/Graco Kindertransportträger (besonders verkauft, an bestimmten Modellen)
• Transportable Graco (vendido separadamente, con algunos modelos)
• Graco Kinddrager (los verkocht, op sommige modellen)
• Seggiolino "Graco Infant Carrier" (venduto separatamente, in alcuni modelli) • Graco-vauvan kantokori (myydään erikseentietyille malleille) • Graco Barnbärstol (säljs separattill vissa modeller)
• Suporte para criança Graco (vendido separadamente em alguns modelos)

WARNING: Make sure pushchair is fully assembled according to the preceding instructions.

ALWAYS secure your child with the safety seat harness when using the safety seat on the pushchair.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que la poussette est complètement assemblée conformément aux instructions ci-dessus.

Attachez TOUJOURS votre enfant à l'aide du harnais du siège de sécurité lorsque vous utilisez celui-ci.

WARNHINWEIS: Sicherstellen, dass der Sportwagen gemäß der vorstehenden Anweisungen voll zusammengebaut ist.

IMMER Ihr Kind bei Benutzung des Sicherheitssitzes auf dem Sportwagen mit dem Sicherheits-Sitzgurt sichern.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que la silla se ha montado siguiendo las instrucciones anteriores.Sujete

SIEMPRE al niño con el arnés del asiento seguridad cuando utilice el asiento de seguridad en la silla de paseo.

WAARSCHUWING: Zorg dat de wandelwagen volledig in elkaar gezet is volgens de voorgaande aanwijzingen.

Zet het kind ALTIJD vast met de tuigje van het veiligheidsstoeltje als u dit op de wandelwagen gebruikt.

ATTENZIONE: accertarsi che il passeggino sia montato in tutte le sue parti, secondo le istruzioni precedenti.

Fissare SEMPRE il bambino con la cintura di sicurezza del seggiolino Graco quando si utilizza quest'ultimo sul passeggino.

VAROITUS: Varmista, että rattaat on koottu täysin edellisten ohjeiden mukaisesti.

Kiinnitä AINA lapsen turvavaljaat rattaiden turvaistuinta käytettäessä.

OBS! Se till att sportvagnenär fullständigt hopmonterad enligt anvisningarna ovan.

Spänn ALLTID fast barnetmed säkerhetsselen när stolen används på vagnen.

ATENÇÃO! Verifique se o carrinhoestá todo montado como se indicanas instruções anteriores.

Amarre SEMPRE a criança como arnês de segurança quando põe oassento de segurança no carrinho.

36

Attachment latch

Loquet d'attache

Befestigungs-Schnappschloss

Seguro de sujeción

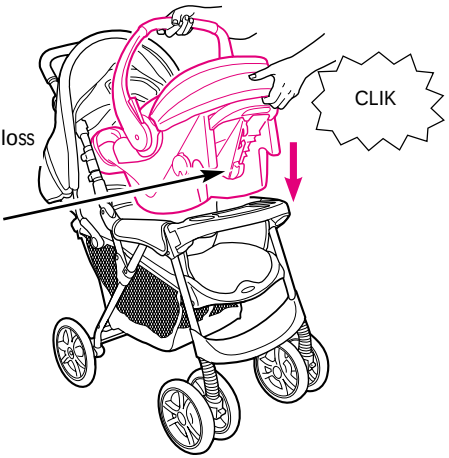
Bevestigingssluiting

Dispositivo di aggancio

Kiinnityssalpa

Spärrhake till tillbehör

Trinco de fixação



Recline the stroller seat back to its lowest position. Fold the canopy.
Snap carrier into position onto tray.

Inclinez le dossier du siège de la poussette vers la position la plus basse. Pliez la capote.Fixez le porte-bébé sur le plateau.

Den Sportwagensitz in die niedrigste Position zurücklehnen. Die Haube zusammenklappen. Den Träger auf dem Tablett in seine Position einrasten.

Recline el asiento de la silla de paseo hasta llegar a la posición más baja. Doble la capota. Inserte el transportable en la bandeja.

Zet de rugleuning in de laagste stand. Vouw de kap. Klik de kinderdrager op de plaats op het tafeltje.

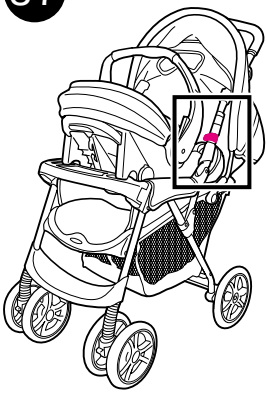
Reclinare lo schienale del passeggino nella posizione più bassa. Piegare il tettuccio. Posizionare il seggiolino sul vassoio e agganciarlo a scatto.

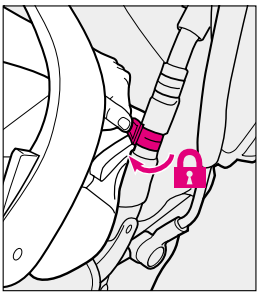
Laita työntörattaiden selkänoja alimpaan mahdolliseen asentoon. Taita kuomu kokoon. Napsauta kantokori paikoilleen pöytälevylle.

Luta ryggstödet i vagnen så långt bakåt det går. Vik ihophuven. Knäpp fast bärstolen på brickan.

Incline o encosto até à posição mais baixa. Dobre a capota. Fixe o suporte de bebé ao carrinho.

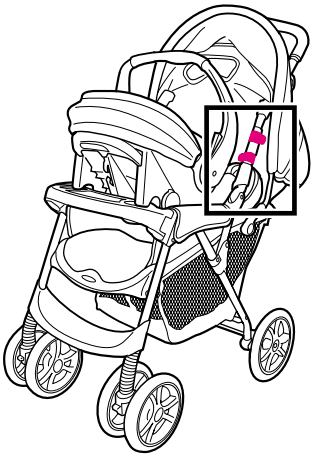
37

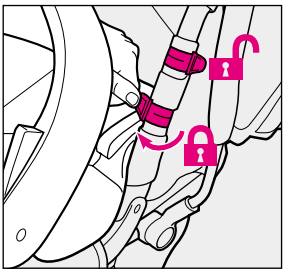




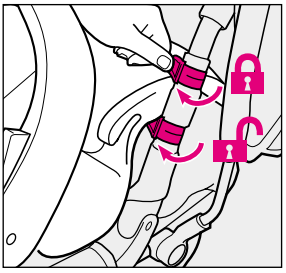
- Push carrier down so it is below latches on stroller handle as shown. Turn and lock latches. ALWAYS LOCK LATCHES OVER CARRIER.
- Check that carrier is securely attached by pulling up on the carrier handle.
- Poussez le porte-bébé vers le bas pour qu'il soit positionné en dessous des loquets de la poignée de la poussette. Tournez et verrouillez les loquets. TOUJOURS VERROUILLER LES LOQUETS PAR DESSUS LE PORTE-BEBE.
- Vérifiez que le porte-bébé est bien attaché en essayant de le soulever en tirant sur la poignée.
- Den Träger herunterdrücken, so dass er unter den Schnappklinken wie abgebildet ist. Die Schnappklinken drehen und verriegeln. IMMER DIE SCHNAPPKLINKEN ÜBER DEM TRÄGER ARRETIEREN.
- Durch Ziehen nach oben am Trägergriff prüfen, ob der Träger sicher befestigt ist.
- Empuje el transportable hacia abajo para que se sitúe bajo los seguros de la empuñadura de la silla, como se muestra en la imagen. Gire y bloquee los seguros. BLOQUEE SIEMPRE LOS SEGUROS DEL TRANSPORTABLE.
- Compruebe que el transportable se ha colocado correctamente tirando del asa.
- Duw de drager naar beneden tot deze onder de sluitingen op de duwstang zit. Draai de sluitingen tot ze blokkeren. SLUIT ALTIJD DE SLUITINGEN BOVEN DE DRAGER.
- Controleer of de drager veilig bevestigd is door de dragerhandgreep naar boven te trekken.
- Spingere il seggiolino verso il basso in modo che si posizioni al disotto dei ganci di sicurezza posti sul manico del passeggino. Girare e chiudere i ganci di sicurezza. CHIUDERE SEMPRE I GANCI AL DISOPRA DEL SEGGIOLINO.
- Controllare che il seggiolino sia fissato saldamente tirando il maniglione.
- Paina kantokoria alaspäin niin, että se on rattaiden kädensijan salpojen alapuolella kuvan esittämällä tavalla. Käännä ja lukitse salvat. LUKITSE AINA KANTOKORIN KIINNITTÄVÄT SALVAT.
- Varmista, että vauvan kantokori on tukevastikiinnitetty nostamalla sitä kantokorin kädensijasta.
- Skjut ner bärstolen så att den är nedanför glidlåsen på vagnshandtaget; som på bilden. Vrid ochlås till. LÅS ALLTID TILL SPÄRRHAKARNAÖVER BÄRSTOLEN.
- Kolla att bärstolen sitter fast ordentligtgenom att dra bärstolshandtaget uppåt.
- Empurre o suporte até passarabaixo dos trincos situadosno manípulo do carrinho indicados na figura. Rode e feche os trincos.PRENDA SEMPRE O SUPORTE-COM OS TRINCOS.
- VERIFIQUE se o suporte de criança está bemfixado ao carrinho puxando-o para cima.

38





OR
OU
ODER
O
OF
OPPURE
TAI



Certain models have two sets of latches, to allow for two recline positions. The carrier can be positioned below the bottom latch or between the two latches. ALWAYS LOCK LATCHES OVER CARRIER.

Certains modèles ont deux jeux de loquets pour permettre deux positions d'inclinaison. Le porte-bébé peut être positionné en dessous du loquet situé au plus bas ou entre les deux loquets. TOUJOURS VERROUILLER LES LOQUETS AU DESSUS DU PORTE-BEBE.

Bestimmte Modelle haben zwei Schnappschlösser-Sets, damit zwei Ruhepositionen eingestellt werden können. Der Träger kann unter dem End-Schnappschloss oder zwischen den beiden Schnappschlössern positioniert werden. IMMER DIE SCHNAPPSCHLÖSSER ÜBER DEM TRÄGER ARRETIEREN.

Algunos modelos disponen de dos series de seguros para poder disponer de dos ángulos de inclinación. El transportable puede colocarse bajo el seguro inferior o entre los dos seguros. BLOQUEE SIEMPRE LOS SEGUROS DEL TRANSPORTABLE.

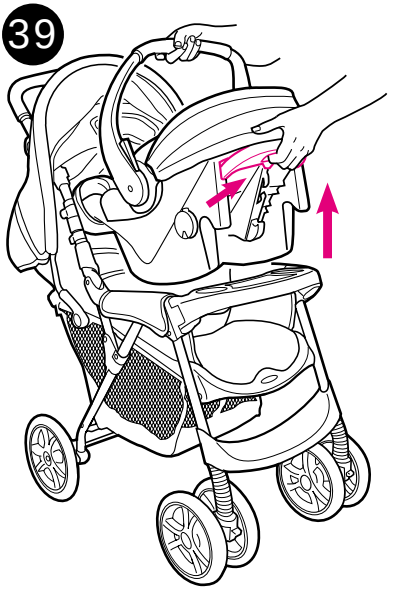
Sommige modellen hebben twee stellen sluitingen voor twee leunstanden. De drager kan worden geplaatst onder de benedensluiting of tussen de twee sluitingen. SLUIT ALTIJD DE SLUITINGEN BOVEN DE DRAGER.

Alcuni modelli hanno due set di ganci di sicurezza, per consentire la reclinazione in due posizioni. Il seggiolino può essere posizionato al disotto del gancio inferiore o tra i due ganci. CHIUDERE SEMPRE I GANCI AL DISOPRA DEL SEGGIOLINO.

Tietyissä malleissa on kahdet salvat, jotka mahdollistavat kaksi kallistusasentoa. Kantokori voidaan sijoittaa alasalvan alapuolelle tai kahden salvan väliin. LUKITSE AINA KANTOKORIN KIINNITTÄVÄT SALVAT.

Vissa modeller har två satser med spärrhakar för två lutningslägen.Bärstolen kan placeras under den nedre spärrhaken eller mellanbåda spärrhakarna. LÅS ALLTID TILL SPÄRRHAKARNAÖVER BÄRSTOLEN.

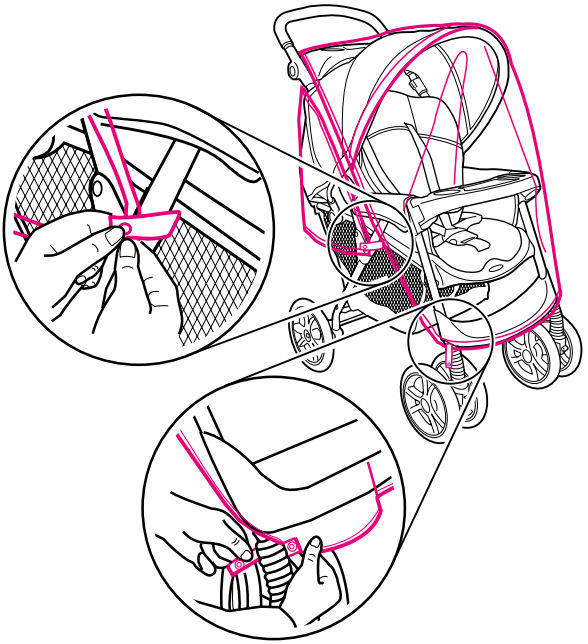
Certos modelos possuem doisníveis de trincos para possibilitaruma dupla inclinação do suporte.O suporte pode ser inserido abaixo do nívelinferior ou entre os dois níveis de trincos. PRENDA SEMPRE O SUPORTECOM OS TRINCOS.



- To remove carrier: unlock latches above carrier, squeeze release handle at back of carrier, and lift carrier out of the stroller. When carrier is not in use, latches should be in unlocked position, away from baby.
- Pour retirer le porte-bébé : défaites les loquets au dessus du porte-bébé, pressez la poignée de déverrouillage située à l'arrière du porte-bébé et retirez le porte-bébé de la poussette. Les loquets doivent être en position de déverrouillage, éloignés du bébé quand le porte-bébé n'est pas utilisé.
- Zum Wegnehmen des Trägers: Die Schnappriegel oberhalb vom Träger aufmachen, den Freigabegriff an der Trägerrückseite drücken, und den Träger aus dem Sportwagen heben. Die Schnappriegel sollten bei nicht benutztem Träger in freigegebener Position sein, weg vom Baby.
- Para sacar el transportable: desbloquee los seguros que lo bloquean, apriete la empuñadura situada en la parte de abajo del transportable y levántelo para sacarlo de la silla de paseo. Cuando no se utilice el transportable, los seguros deben estar en posición desbloqueada, fuera del alcance del bebé.
- Om de drager te verwijderen: ontgrendel de sluitingen boven de drager, druk op de losmaakgreep achterop de drager en til de drager uit de wagen. Als de drager niet in gebruik is, moeten de sluitingen ontgrendeld zijn, weg van het kind.
- ·Per estrarre il seggiolino: aprire i ganci di sicurezza sopra il seggiolino, premere la manopola di sgancio situata nella parte posteriore del seggiolino e sollevare il seggiolino per estrarlo dal passeggino. Quando non si utilizza il seggiolino, i ganci devono essere lasciati in posizione aperta, fuori dalla portata del bambino.
- Kantokorin irrotus: avaa kantokorin yläpuolella olevat salvat, purista kantokorin takana olevaa vapautuskahvaa ja nosta kantokori pois rattaista. Kun et käytä kantokoria, salpojen tulee olla auki-asennossa, pois vauvasta.
- Borttagning av bärstolen: osäkraspärrhakarna ovanför bärstolen,tryck ihop utlösningshandtagetbaktill på bärstolen och lyft uppbärstolen ur vagnen. När bärstoleninte används, ska spärrhakarnastå i olåst läge och utom räckhåll för babyn.
- Para retirar o suporte de criança: Abra os trincos, aperte o punhode desbloqueio situado nas costas do suportee retire o suporte do carrinho. Quando o suportenão está montado no carrinho, os trincos devempermanecer abertos e fora do alcanceda criança.

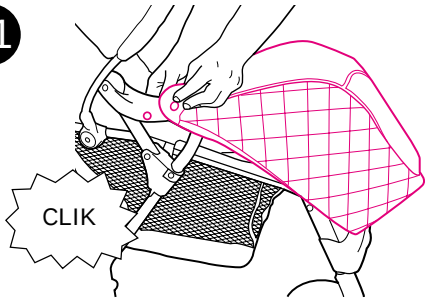
Rain Cover • Housse anti-pluie • Regenabdeckung • Chubasquero • Regenkap • Copertura parapiogia • Sadesuojus • Regnskydd • Capa impermeável

40

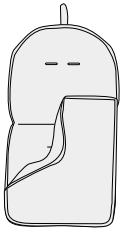


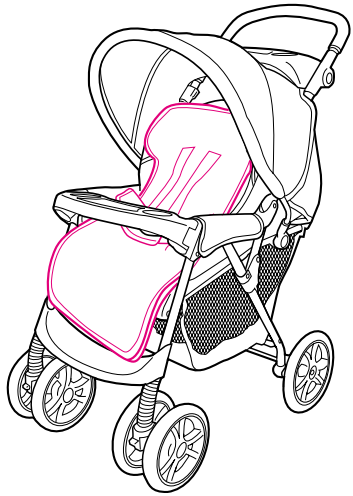
Apron • Tablier • Beinabdeckung • Cubrepiés • Voorschoot • Copertina coprigambe • Etusuojus • Vind- och regnskydd • Capa para os pés

41

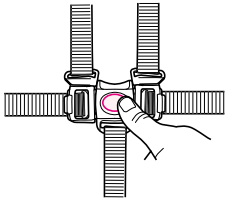


Foot Muff • Chancelière • Fußabdeckung • Funda para los pies • Voetenzak • Manicotto da piede • Duojalkapeite • Fotmuff

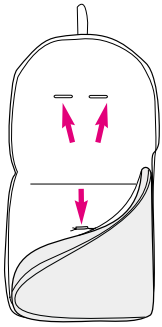




42



43



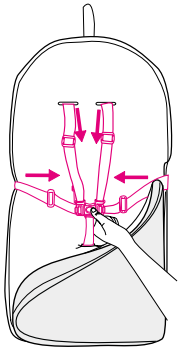
Place foot muff in seat and pull harness through slits in foot muff.

Mettre la chancelière dans le siège et passer les sangles dans les fentes de la chancelière.

Legen Sie die Fußabdeckung auf den Sitz und ziehen Sie den Sicherheitsgurt durch den Schlitz in der Fußabdeckung.

Coloque la funda para los pies en el asiento y tire del arnés por la ranura en la funda.

44



Plaats de voetenzak in de zitting, en trek de gordels door de gleufjes in de voetenzak.

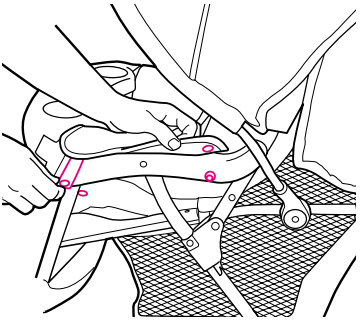
Porre il manicotto da piede sul sedile e tirare le briglie fuori dell'apertura nel manicotto da piede.

Laita duojalkapeite rattaisiin, avaa tarranauhat ja vedä turvavyöt pehmusteessa olevien aukkojen läpi.

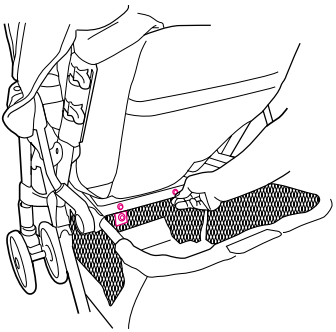
Placera fotmuffen i sitsen och dra selen genom springorna i fotmuffen.

To Remove Seat Cover • Pour retirer la housse du siège • Zum Entfernen des Sitzbezugs • Para retirar la funda del asiento • Verwijderen van stoeldek • Per sfoderare il sedile • Istuinpäällisen irrotus • Borttagning av sitsskydd • Desmontar a capa do assento

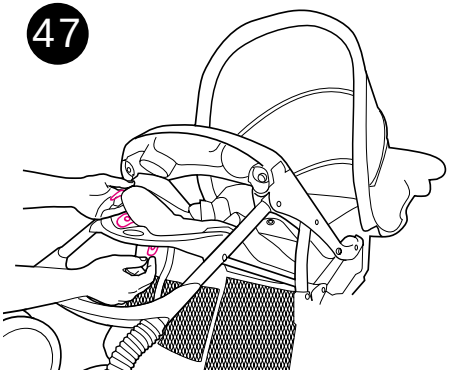
45



46



47



Four plastic tabs under seat front.

4 languettes en plastique sous le devant du siège.

Vier Kunststofflaschen unter dem Sitz vorne.

Bajo la parte delantera del asiento, encontrará cuatro sujeciones de plástico.

Vier plastic lipjes onder zittingvoorkant.

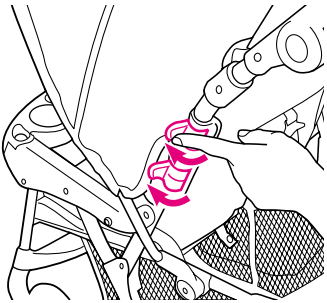
Quattro linguette di plastica sotto la parte anteriore del sedile.

Istuimen etuosan alla on neljä muoviliuskaa.

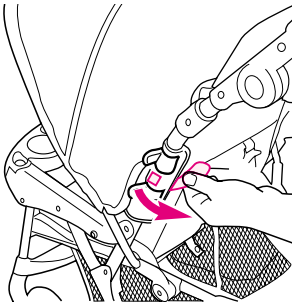
Fyra plastslejfar under sitsensframdel.

Quatro alças de plástico sob a parte anterior do assento.

48



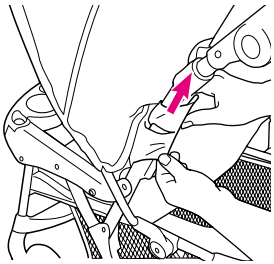
49



A stiffener rod is sewn into the fabric. It slides out of a plastic channel here.

Un raidisseur est cousu à l'intérieur du tissu. Il se glisse à l'extérieur à l'aide d'une sortie en plastique ici.

50



In das Gewebe ist eine Versteifungsstange eingenäht. Sie rutscht hier aus einer Kunststoffführung.

El tejido lleva cosida una varilla rígida. Ésta puede extraerse por una apertura plástica.

Een verstijvingstift is in de stof ingenaaid. Deze glijdt hier uit een plastic kanaal.

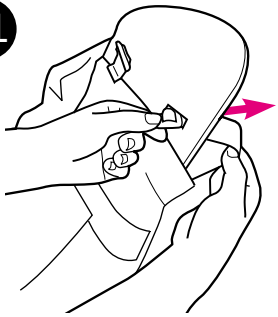
Nella stoffa è cucita un'asticella di rinforzo. Qui fuoriesce da un canale di plastica.

Jäykistystanko on ommeltu kankaaseen. Se liukuu pois tästä muoviputkesta.

En förstyvningsstav är insyddi väven. Den glider ut här ur enplastkanal.

Um puxador de reforço está cozido ao tecido.No desenho este puxador sai através de um canal de plástico.

51



Pull shoulder straps through back board when removing.

Repassez les sangles de l'épaule par le dossier pour les retirer.

Beim Entfernen die Schulterriemen durch die Rückenlehne ziehen.

Saque las correas para los hombros por la parte trasera cuando extraiga la funda.

Trek de schouderbanden bij verwijdering door het achterbord.

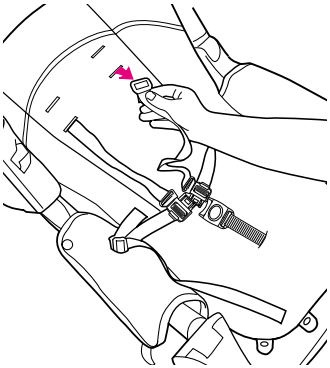
Quando si sfodera il sedile, sfilare le cinture scapolari attraverso la scocca dello schienale.

Vedä olkahihnat takalevyn läpi irrotettaessa.

Dra axelremmarna genomryggstödet när det ska tas bort.

Retire as alças dos ombros do paineltraseiro quando desmonta a capa.

52



Pull straps back through seat slots. Straps remain attached to frame.

Repassez les sangles par les fentes du siège. Les sangles doivent rester attachées au cadre.

Die Riemen zurück durch die Sitzschlitze ziehen. Die Riemen bleiben am Gestell befestigt.

Vuelva a colocar las correas a través de las ranuras del asiento. Las correas quedan sujetas al chasis.

Trek de rugbanden door de zittingsleuven. De banden blijven aan het frame bevestigd.

Reinserire le cinture attraverso le fessure del sedile. Le cinture rimangono fissate al telaio.

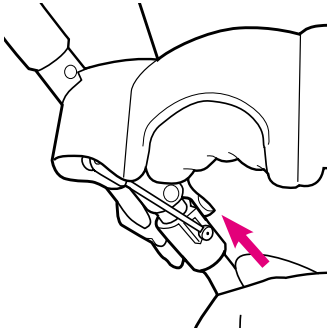
Vedä olkahihnat takaisin istuimessa olevien aukkojen läpi. Hihnat pysyvät kiinnittyneinä kehykseen.

Dra remmarna genom slitsarna på sitsen. Remmarna sitter kvarpå stommen.

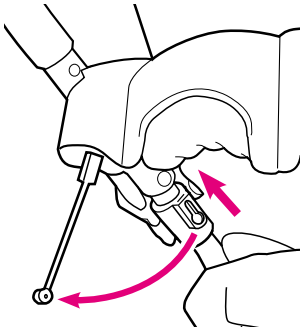
Retire as alças das costas puxando-as pelasfendas situadas no encosto. As alças devempermanecer presas à armação.

To Remove Canopy • Pour enlever la capote • Abnehmen des Verdecks • Para retirar la capota • Verwijderen van de kap • Per rimuovere il tettuccio • Kuomun irrotus • Borttagning av huven • Desmontar a capota

53



54

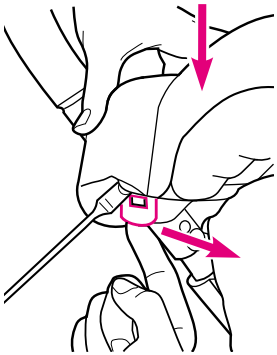


Push tray down and pull tabs inward.

Poussez le plateau vers le bas et tirez les languettes vers l'intérieur.

Den Ablagekorb nach unten drücken, und die Laschen nach innen ziehen.

55



Empuje la bandeja hacia abajo y tire de las lengüetas hacia adentro.

Duw het tafeltje naar beneden en trek de lipjes naar binnen.

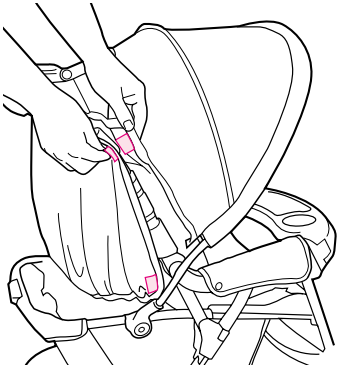
Spingere in basso il vassoio e tirare le linguette verso l'interno.

Paina pöytälevyä alas ja vedä liuskoja sisäänpäin.

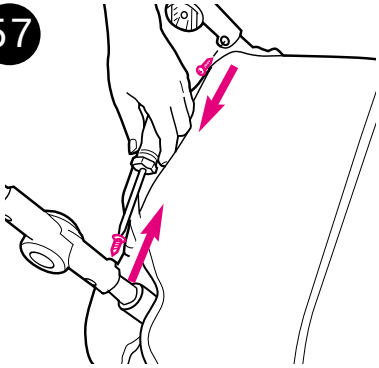
Skjut brickan neråtoch dra sleifarna inåt.

Empurre a prateleira para baixo epuxe as tiras para dentro.

56



57

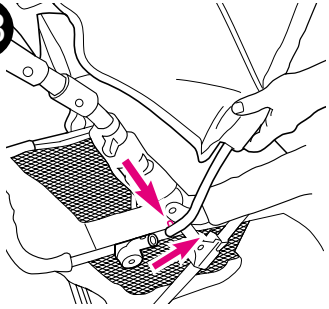


Remove support wire and U tube from canopy (note orientation) before washing.

Retirez de la capote le cadre de support et le tube en forme d'U (veuillez noter le sens de l'orientation) avant le lavage.

Vor dem Waschen den Stützdraht und das U-Rohr vom Verdeck entfernen (die Ausrichtung notieren).

58



Retire la varilla de sujeción y el tubo en forma de U de la capota (recuerde la orientación) antes de lavarla.

Verwijder de steundraad en U-buis van de kap (let op de goede richting) voordat u de kap gaat wassen.

Rimuovere il filo metallico di sostegno e il tubo a U dal tettuccio (notare la direzione) prima del lavaggio.

Poista tukivaijeri ja U-tuubi kuomusta (huomioi suunta) ennen pesua.

Ta ut stödvajern och U-röret ur huven (Obs! inpassningen) före tvätt.

Retire o suporte de arame e o tuboem forma de U da capota (marqueo sentido de montagem) antes delavar a capota.

WARNINGS • CARE AND MAINTENANCE

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

WARNING: A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.

WARNING: It may be dangerous to leave your child unattended.

When parked, always apply the brakes.

Do not hang shopping bags from the handle or carry shopping bags on the pushchair except in a Graco-approved shopping tray. Maximum load 5 kg. NEVER ON THE FOOTREST.

It may be unsafe to use accessories which are not approved by Graco.

Children should be harnessed in at all times and should never be left unattended.

The child should be clear of all moving parts while making adjustments.

This vehicle requires regular maintenance by the user.

Overloading, incorrect folding and the use of non-approved accessories may damage or break this vehicle.

Read the instructions. BS 7409 : 1996

DO:

Only use a Graco carseat with this pushchair.

Store your pushchair in a dry safe place.

Always use a harness.

After exposure to damp conditions, leave fully opened and in a warm, well ventilated environment. Dry off with a soft cloth.

Regularly lubricate all moving parts sparingly with a light general purpose machine oil, making sure that the oil penetrates between the components where these move against each other in use.

Check the various safety devices and use them correctly.

Inspect brakes, wheels and tyres frequently. These parts are subject to wear and should be replaced if necessary.

Be certain the pushchair is fully erected and locked before allowing your child near the pushchair.

WARNING: Ensure that all locking devices are engaged before use.

Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used.

WARNING: Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair. Pushchairs and prams should be serviced and reconditioned after an extended period of no use.

WARNING: Use a harness as soon as your child can sit unaided.

D rings are provided at the ends of the waist belts on either side of the seat for the attachment of a safety harness approved to BS 6684

Use of the pushchair with a child weighing more than 15 kg will cause excessive wear and stress on the pushchair.

WARNING: Check that the seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

DON'T:

Don't overload your product.

Don't use it in a manner for which it was not designed.

Don't expose to prolonged direct sunlight, some fabrics may fade.

WARNINGS • CARE AND MAINTENANCE

Don't use a PVC rain hood indoors, in a hot atmosphere or near a direct heat source—baby may overheat.

Don't hang bags from the handles unless approved by Graco.

Don't attach carriers/trays unless designed to be used with this product.

Don't allow your child to climb unassisted into your pushchair.

Don't allow children to play with or hang onto your pushchair.

Don't push your pushchair forward, after lowering down a kerb, until the swivel wheels are turned to rotate in the direction of travel.

Don't let go of your pushchair when close to moving road vehicles or trains; even with the brake on, the draught from the vehicle or train may move a free standing pushchair.

In pushchair mode secure elastic below the footplate and ensure the hood is extended.

In travel system mode secure elastic just above the footplate.

Please fully remove raincover before folding the pushchair.

CARE AND MAINTENANCE

TO CLEAN THE SEAT AND HOOD, sponge clean and open out to dry.

REMOVABLE SEAT PAD (if so equipped) may be machine washed in lukewarm water on delicate cycle and drip-dried. DO NOT USE BLEACH.

FROM TIME TO TIME CHECK YOUR PUSHCHAIR for loose screws, worn parts, torn material or stitching. Replace or repair the parts as needed.

DISCONTINUE USING YOUR PUSHCHAIR should it become damaged or broken.

TO CLEAN PUSHCHAIR FRAME, use only household soap or detergent and warm water.

NO BLEACH, SPIRIT OR ABRASIVE CLEANERS.

EXCESSIVE EXPOSURE TO THE SUN could cause premature fading of pushchair plastic and fabric.

Lombard Shipping PLC
Lombard House
Whitehouse Business Centre
Lovetofts Drive
Ipswich - Suffolk IP1 5SF

MISES EN GARDE • SOINS ET ENTRETIEN

IMPORTANT, LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR TOUTE CONSULTATION ULTERIEURE.

La sécurité de votre enfant pourrait être compromise si vous ne suivez pas ces instructions.

AVERTISSEMENT : SOUVENEZ-VOUS QUE VOUS ETES RESPONSABLE DE LA SECURITE DE L'ENFANT.

AVERTISSEMENT : Cela pourrait s'avérer dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.

Quand vous garez la poussette, enclenchez toujours les freins.

N'accrochez pas de sacs à provisions à la poignée et ne transportez pas de sacs à provisions sur la poussette, sauf sur un plateau prévu à cet effet agréé par Graco. Charge maximum : 5 kg. JAMAIS SUR LE REPOSE-PIEDS.

L'utilisation d'accessoires non agréés par Graco peut s'avérer dangereuse.

Les enfants doivent être maintenus par le harnais à tout moment et ne doivent jamais être laissé sans surveillance.

L'enfant doit rester éloigné de toutes les parties mobiles pendant que l'on effectue des réglages sur la poussette.

Ce véhicule requiert un entretien régulier de la part de l'utilisateur.

Une surcharge, un mauvais pliage ou l'utilisation d'accessoires non agréés peuvent endommager ou casser ce véhicule.

Veuillez lire les instructions. BS 7409 : 1996.

VOUS DEVEZ :

Utiliser uniquement un siège auto agrée Graco pour cette poussette.

Ranger votre poussette dans un lieu sûr et sec.

Toujours utiliser un harnais.

Après toute exposition à l'humidité, laisser la poussette entièrement dépliée dans un environnement chaud et bien ventilé. Séchez-la avec un chiffon doux.

Lubrifier régulièrement et légèrement toutes les parties mobiles avec une huile fluide pour machines d'emploi général en vous assurant que l'huile pénètre entre les composants entrant en contact pendant l'utilisation.

Vérifier les différents dispositifs de sécurité et utilisez-les correctement.

Inspecter fréquemment les freins, les roues et les pneus. Ces pièces sont sujettes à l'usure et doivent être remplacées si nécessaire.

Vous assurer que la poussette soit bien droite et verrouillée avant de permettre à votre enfant de s'en approcher.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que tous les dispositifs de fermeture sont actionnés avant toute utilisation.

Tout accessoire non agréé par le fabricant ne devrait pas être utilisé.

AVERTISSEMENT : Toute charge accrochée à la poignée compromet la stabilité de la poussette. Les poussettes et les landaus doivent être révisés et réparés suite à une longue période sans utilisation.

AVERTISSEMENT : Utilisez un harnais dés que votre enfant peut s'asseoir sans assistance.

Des anneaux en D sont situés aux extrémités des ceintures de chaque côté du siège pour la fixation d'un harnais de sécurité conforme aux normes BS 6684.

L'utilisation de la poussette avec un enfant d'un poids supérieur à 15 kg provoquera une usure et une tension excessives sur la poussette.

AVERTISSEMENT : Vérifiez que les dispositifs de fixation du siège sont correctement engrenés avant toute utilisation.

MISES EN GARDE • SOINS ET ENTRETIEN

VOUS NE DEVEZ PAS :

Vous ne devez pas surcharger le produit.

N'utilisez pas la poussette d'une façon pour laquelle elle n'a pas été conçue.

N'exposez pas la poussette à la lumière directe du soleil de manière prolongée afin d'éviter que les tissus ne ternissent.

N'utilisez pas de capote anti-pluie PVC en intérieur, dans une atmosphère chaude ou près d'une source de chaleur - votre bébé risque de surchauffer.

N'accrochez pas de sacs aux poignées à moins que celles-ci n'aient été agréés par Graco à cet effet.

N'accrochez pas de porte-bagages/plateaux à moins que ceux-ci n'aient été conçus pour être utilisés sur ce produit.

Ne laissez pas votre enfant monter dans la poussette sans assistance.Ne laissez pas d'enfants jouer avec la poussette ni s'accrocher à celle-ci.

Après avoir descendu un trottoir, ne poussez pas votre poussette vers l'avant avant d'avoir positionné les roues pivotantes de façon à ce qu'elles tournent dans le sens du déplacement.

Ne lâchez pas la poussette lorsque vous vous trouvez à proximité de véhicules ou de trains en mouvement ; même si les freins sont actionnés, le courant d'air provoqué par le véhicule ou le train peut déplacer une poussette non tenue.

SOINS ET ENTRETIEN

POUR NETTOYER LE SIEGE ET LA CAPOTE, utilisez une éponge et ouvrez le siège et la capote pour leur permettre de sécher.

LE COUSSIN DU SIEGE AMOVIBLE (si la poussette en est équipée) peut être lavé à la machine à l'eau tiède, sur cycle délicat. Laissez sécher sans repassage.

N'UTILISEZ PAS D'EAU DE JAVEL.DE TEMPS A AUTRES VERIFIEZ qu'il n'y ait pas de vis desserrées, des pièces usées, des tissus déchirés ou des points décousus sur votre poussette. Remplacez ou réparez les pièces si nécessaire.

CESSEZ D'UTILISER VOTRE POUSSETTE si celle-ci est abîmée ou cassée.

POUR NETTOYER LE CADRE DE VOTRE POUSSETTE utilisez exclusivement du savon domestique ou un détergent et de l'eau tiède.

N'UTILISEZ PAS D'EAU DE JAVEL, DE WHITE SPIRIT OU DE DETERGENTS ABRASIFS.

UNE EXPOSITION EXCESSIVE AU SOLEIL peut causer une décoloration prématurée du plastique et du tissu de la poussette.

ATTENTION :
Prenez soin de faire lire la notice d'emploi ou d'indiquer les informations d'utilisation à tout autre utilisateur de votre article (ex : nourrice, parents, ami (e)...).

IMPORTANT :
Graco garantit cet article contre tous les défauts de fabrication. Toute utilisation non conforme au mode d'emploi et toute dégradation en résultant n'engagera d'aucune façon la responsabilité de Graco.

Landau, poussette, voiture d'enfant CONFORME AUX EXIGENCES DE SECURITE

WARNUNGEN/PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

VOR DER BENUTZUNG DIESE BENUTZUNGSANLEITUNGEN AUFMERKSAM LESEN UND SIE ZUR SPÄTERENVERWENDUNG

AUFBEWAHREN.Die Sicherheit Ihres Kindes wird gefährdet,wenn Sie diese Bedienungsanleitungen nicht befolgen.

WARNUNG: SIE SIND FÜR DIESICHERHEIT EINES KINDES VERANTWORTLICH.

WARNUNG: Es kann gefährlich sein,Ihr Kind ohne Aufsicht zu lassen.Beim Abstellen immer die Bremsen betätigen.

Keine Einkaufstaschen an den Griff hängenoder Einkaufsbeutel auf dem Sportwagen befördern - ausgenommen in einem von Gracogenehmigten Einkaufseinsatz. Höchstlast 5 kg.NIE AUF DER FUSSABLAGE.

Die Benutzung von nicht durch Graco zugelassenem Zubehörkann gefährlich sein.Kinder sollten immer angegurtet sein- und nie unbeaufsichtigt gelassen werden.

Das Kind beim Vornehmen von Einstellungen von allen beweglichen Teilen fernhalten.

Dieses Fahrzeug muss vom Benutzer regelmäßig gepflegt werden.

Die Überbelastung, falsches Zusammenklappen und die Benutzung von nicht zugelassenem Zubehörkann das Fahrzeug beschädigenoder unbrauchbar machen.

Die Bedienungsanleitungen BS 7409 : 1996 lesen

VORNEHMEN:

Mit diesem Sportwagen nur einen Graco Fahrsitzbenutzen.

Ihren Sportwagen an einem trockenen Ort abstellen/aufbewahren.Immer einen Gurt benutzen.

Nach Feuchtigkeitseinwirkung an einem warmen, gut belüfteten Ort vollständig geöffnet aufstellen. Mit einem weichen Tuch abtrocknen.

Regelmäßig alle beweglichen Teile miteinem leichten Mehrzwecköl für Geräte schmieren,dabei sichergehen, dass das Öl zwischen alle bei Benutzungan einander reibendenden Bestandteile dringt.

Die verschiedenen Sicherheitsvorrichtungen prüfen und sie korrekt benutzen. Bremsen, Räder und Reifenwiederholt überprüfen. Diese Teile sind verschleißanfällig und sollten falls erforderlich ausgetauscht werden.

Vor der Benutzung des Sportwagens durch Ihr Kind soll er voll montiert und gut festgestellt sein.

WARNUNG: Vor Benutzung sicherstellen, dass alleFeststellvorrichtungen eingerastet sind.Nicht vom Hersteller genehmigtes Zubehörsoll nicht benutzt werden.

WARNUNG: Jede am Griff befestigte Lastbeeinträchtigt die Stabilität des Sportwagens.Sportwagen und Kinderwagen sollten gewartetund überholt werden, wenn sie längere Zeit nicht benutzt worden sind.

WARNUNG: Sobald Ihr Kind ohne Hilfe sitzen kann,.einen Gurt benutzen. An den Enden der Brustriemenbefinden sich D-Ringe an jeder Seite des Sitzes, um nachBS 6684 genehmigte Sicherheitsgurte zu befestigen.

Die Benutzung des Sportwagens mit einem Kind schwerer als 15 kg verursacht übermäßigen Verschleiß und zu große Belastung des Sportwagens.

WARNUNG: Vor Benutzung prüfen, ob die Befestigungsvorrichtungen der Sitzeinheit korrekt eingerastet sind.

WARNHINWEISE • PFLEGE UND WARTUNG

NICHT MACHEN:

Nicht Ihr Produkt überbelasten.

Nur der Konzeption entsprechend benutzen.

Nicht längere Zeit direkter Sonnenstrahlung aussetzen:bestimmte Gewebefarben können blass werden.

Innerhalb eines Gebäudes keine Regenkapuze aus PVC bei Wärme oder in der Nähe einer direkten Wärmequelle benutzen - das Baby kann unter der Wärme leiden.Keine Taschen an den Griff hängen- ausgenommen sie sind von Gracogenehmigt.

Keine Träger/Ablagekörbe befestigen, wenn sie nicht zur Benutzung mit diesem Produkt konzipiert sind.Nicht Ihr Kind allein in den Sportwagen klettern lassen.

Nicht zulassen, dass Kinder mit dem Sportwagen spielen oder sich an diesen hängen.

Ihren Sportwagen nicht nach Herunterfahren eines Bordsteins einfach weiterschieben, wenn die Drehräder nicht in die Fahrtrichtung gedreht sind. In der Nähe von fahrenden Straßenfahrzeugen oder Zügen,den Sportwagen nicht loslassen, weil,sogar bei betätigter Bremse kann der von diesen erzeugter Luftzug einen frei stehenden Sportwagen bewegen.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

ZUM REINIGEN DES SITZES UND DER HAUBEmit einem Schwamm abwischen und zum Trocknen öffnen.

EIN ABNEHMBARES SITZPOLSTER (falls vorhanden) kann in der Maschine in lauwarmem Wasser, im Schonprogramm gewaschen werden und zum Trocknen abtropfen lassen.

KEIN BLEICHMITTEL BENUTZEN.IHREN SPORTWAGEN VON ZEIT ZU ZEIT AUFlockere Schrauben, abgenutzte Teile, verbogenes Material oder die Nähte prüfen.Falls erforderlich die Teile austauschen oder reparieren.

IHREN SPORTWAGEN NICHT MEHR BENUTZEN,falls er beschädigt oder unbrauchbar ist.

ZUR REINIGUNG DES GESTELLS DES SPORTWAGENS nur Haushaltsseife oder Reinigungsmittel und warmes Wasser benutzen.

KEIN BLEICHMITTEL, ALKOHOL ODER SCHEUERMITTEL.

ÜBERMÄSSIGE SONNENBESTRAHLUNGkann vorzeitiges Verblassen der Sportwagen-Kunststoffe und -Gewebe verursachen.

Luxembourg
RUBBERMAID LUXEMBOURG Sarl
ZONE INDUSTRIELLE HANEBOESCH
L-4562 NIEDERCORN

ADVERTENCIAS • CUIDADO Y MANTENIMIENTO

ANTES DE UTILIZAR LA SILLA DE PASEO LEA ESTAS INSTRUCCIONES CON DETENIMIENTO Y CONSÉRVELAS PARA PODER CONSULTARLAS POSTERIORMENTE.

La seguridad del niño puede ponerse en peligro si no se siguen las presentes instrucciones.

ADVERTENCIA: LA SEGURIDAD DEL NIÑO ES RESPONSABILIDAD SUYA.ADVERTENCIA: Puede ser peligroso dejar al niño sin vigilancia.

Cuando aparque la silla, utilice siempre los frenos.

No cuelgue bolsas de la empuñadura o lleve su bolsa de la compra colgada de la empuñadura de la silla salvo en una bandeja porta-paquetes aprobada por Graco.

Carga máxima 5 kg.NUNCA COLOQUE PESO SOBRE EL REPOSAPIÉS.Puede ser peligroso utilizar accesorios no aprobados por Graco.

Se debe sujetar siempre a los niños con el arnés y no debe dejárseles sin vigilancia.

El niño no debe estar en contacto con ninguna de las partes móviles mientras se realizan ajustes en la silla.

Este vehículo requiere un mantenimiento periódico por parte del usuario.

Sobrecargarlo, plegarlo de manera incorrecta o utilizar accesorios no autorizados puede causar daños o romper el vehículo.

Lea las instrucciones. BS 7409: 1996

LE RECOMENDAMOS QUE:

Utilice solamente un asiento para el coche Graco con esta silla de paseo.

Guarde la silla de paseo en un lugar seco.Utilice siempre el arnés.

Si se expone la silla al agua o a la humedad, deje la silla completamente abierta en un lugar cálido, bien ventilado. Séquela con un paño suave.

Lubrifique moderadamente las piezas móviles con un aceite todouso ligero, asegurándose de que el aceite penetra entre los componentes donde se produce frotación.

Compruebe los diversos dispositivos de seguridad y utilícelos correctamente.Inspeccione los frenos, las ruedas y las llantas frecuentemente. Estas piezas suelen desgastarse y deben cambiarse cuando sea necesario.

Asegúrese de que la silla de paseo está completamente desplegada y bloqueada antes de dejar que un niño se acerque a ella.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que se han accionado todos los dispositivos de bloqueo antes de su uso.

No deben utilizarse accesorios no aprobados por el fabricante.

ADVERTENCIA: Cualquier tipo de carga sujeta a la empuñadura de la silla afecta a su estabilidad.

Las sillas de paseo y los cochecitos deben ser revisadas y acondicionadas tras un periodo extenso de no utilización.

ADVERTENCIA: Utilice un arnés en cuanto el bebé pueda sentarse por sí solo.Los extremos del cinturón de la silla llevan aros D a ambos lados del asiento para sujetar un arnés de seguridad conforme a la norma británicaBS 6684Si el niño pesa más de 15 kg la silla de paseo puede desgastarse en exceso y deformarse.

ADVERTENCIA: Compruebe que los dispositivos de sujeción del asiento están colocados correctamente antes de usar la silla de paseo.

ADVERTENCIAS • CUIDADO Y MANTENIMIENTO

LE DESACONSEJAMOS QUE:

Cargue la silla en exceso.

Utilice la silla de manera inadecuada.

Exponga la silla al sol de manera prolongada, algunos tejidos pueden decolorarse.

Utilice el chubasquero de PVC de la silla en el interior de una casa, en un lugar donde haga calor o cerca de una fuente directa de calor-el bebé puede calentarse en exceso.

Cuelgue bolsas de las empuñaduras a menos que hayan sido aprobadas por Graco.

Sujete transportables o bandejas a menos que hayan sido diseñados para un uso específico con este producto. Permita que los niños se suban a la silla sin vigilancia.

Permita que los niños jueguen o se cuelguen de la silla de paseo.

Empuje la silla hacia delante tras bajar por una curva hasta que las ruedas pivotantes hayan girado en la dirección del trayecto.

Suelte la silla de paseo cerca de vehículos que recorren una carretera o de las vías de un tren, incluso con el freno puesto, ya que la fuerza de atracción de los vehículos o del tren podrían llegar a moverla.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DEL ASIENTO Y DE LA CAPOTA,Limpiar con una esponja y abrir completamente para que se seque la silla.

EL COJÍN EXTRAÍBLE DES ASIENTO (si se incluye) puede lavarse a máquina con agua tibia empleando un ciclo delicado y sin secadora.

NO UTILIZAR LEJÍA.DE VEZ EN CUANDO COMPRUEBE si hay tornillos sueltos, piezas desgastadas, material desgarrado o si el tejido se ha descosido.Cambie o repare las piezas a medida que sea necesario.

DEJE DE USAR LA SILLA DE PASEO cuando ésta se haya dañado o esté rota.

PARA LIMPIAR EL CHASIS DE LA SILLA DE PASEO, utilice sólo jabón para uso doméstico o detergente y agua caliente.

NO UTILICE LEJÍA, DISOLVENTES O PRODUCTOS ABRASIVOS.

UNA EXPOSICIÓN EXCESIVA AL SOL podría provocar un desgaste prematuro del plástico o del tejido de la silla de paseo

Luxembourg
RUBBERMAID LUXEMBOURG Sarl
ZONE INDUSTRIELLE HANEBOESCH
L-4562 NIEDERCORN

WAARSCHUWINGEN O VERZORGING EN ONDERHOUD

LEES DEZE AANWIJZINGEN ZORGVULDIG VOOR GEBRUIKEN BEWAAR ZE VOORLATERE NASLAG.

De veiligheid van uw kind kan in gevaar zijn als udeze aanwijzingen niet opvolgt.

WAARSCHUWING: U BENT AANSPRAKELIJKVOOR DE VEILIGHEID VAN HET KIND-
WAARSCHUWING: Het kan gevaarlijk zijnuw kind onbewaakt te laten staan.

Zet de wagen bij parkeren altijd op de rem.

Hang geen boodschappentassen aan de duwstang en vervoer geen boodschappentassenop de wandelwagen behalve op een door Graco goedgekeurde boodschappensteun. Max. belasting 5 kg.

NOOIT OP DE VOETSTEUN.Het kan onveilig zijn accessoires te gebruikendie niet zijn goedgekeurd door Graco.

Het kind moet altijd met een tuigje vastzittenen mag nooit onbewaakt achterblijven.

Het kind moet vrij blijven van alle bewegende delen tijdens het verstellen.

De wagen moet door de gebruiker regelmatig worden onderhouden.

Overladen, verkeerd vouwen en het gebruikvan niet-goedgekeurde accessoires kande wagen beschadigen of onbruikbaar maken.

Lees de aanwijzingen: BS 7409 : 1996

AANWIJZINGEN:

Gebruik alleen een Graco autozitje bij dezewandelwagen.

Berg de wandelwagen op een veilige droge plaats.

Gebruik altijd een tuigje.

Na blootstelling aan vochtige omstandigheden,de wagen volledig open laten in een warme, goedgeventileerde omgeving. Afdrogen met een droge doek.

Smeer alle bewegende delen regelmatigzuinig met een lichte, polyvalente machineolie, en zorg dat de olie doordringttussen de onderdelen die in het gebruiktegen elkaar aan bewegen.

Controleer de verschillende veiligheidsvoorzieningenen gebruik ze op de juiste wijze.

Inspecteer de remmen, wielen en bandenregelmatig. Deze onderdelen zijn onderhevigaan slijtage en moeten zonodig worden vervangen.

Controleer of de wandelwagen volledig is uitgeklapt en vergrendeld, voordat u het kind in de buurt laat komen.

WAARSCHUWING: Controleer of alle vergrendelvoorzieningengoed gekoppeld zijn alvorens de wagen te gebruiken.Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikantzijn goedgekeurd.

WAARSCHUWING: Elke aan de duwstang bevestigde last is van invloed op de stabiliteit van de wandelwagen.

Wandelwagens moeten worden verzorgd en onderhoudenna een langdurige gebruiksperiode.

WAARSCHUWING: Gebruik een tuigje zodra hetkind op eigen kracht kan gaan zitten.Aan het eind van de middelceintuur aan beidekanten van de zitting zitten D-ringen voor debevestiging van een veiligheidstuigje, goedgekeurd voor BS 6684.

Gebruik van de wandelwagen met een kind datmeer weegt dan 15 kg leidt tot excessieve slijtageen belasting van de wagen.

WAARSCHUWING: Controleer voor gebruik of debevestigingsvoorzieningen van de zitting goed gekoppeld zijn.

WAARSCHUWINGEN

Overlaad de wagen niet.

Gebruik hem niet voor iets waarvoorde wagen niet is bedoeld.

Stel de wagen niet bloot aan langdurigdirect zonlicht, sommige stoffen kunnen verbleken.

Gebruik een PVC regenkap niet binnenshuis, in eenwarme omgeving of in de buurt van een directehittebron-de baby kan zo te warm worden.

Hang geen tassen aan de duwstang tenzijgoedgekeurd door Graco.

Bevestig geen dragers/tafeltjes tenzij zebedoeld zijn voor gebruik op dit product.

Laat het kind niet zonder hulp in de wagen klimmen.

Laat kinderen niet spelen met ofhangen op de wagen.

Duw de wandelwagen vooruit, na het afgaanvan een stoeprand, voordat de zwenkwielengedraaid zijn in de rijrichting.

Laat de wandelwagen niet los als u in de buurtbent van rijdende auto's of treinen;zelfs als de wagen op de rem staat, kan de zuigingvan de auto of trein de losstaande wagen in beweging zetten.

VERZORGING EN ONDERHOUD

VOOR DE REINIGING VAN ZITTING EN KAP,reinigen met spons en openen om te drogen.

HET VERWIJDERBARE ZITKUSSENTJE (indien aanwezig)kan in de machine worden gewassen inlauw water op het fijne-was-programma endaarbuiten gedroogd.

GEBRUIK GEEN BLEEKWATER.CONTROLEER DE WAGEN AF EN TOE op losse schroeven, versleten onderdelen,gescheurde stof of stiksel.Vervang of herstel zo nodig de onderdelen.

GEBRUIK DE WAGEN NIET MEER als deze beschadigd of kapot is.

VOOR HET REINIGEN VAN HET WAGENFRAME, gebruikt ualleen huishoudzeep of detergent enwarm water.

GEBRUIK GEEN BLEEKWATER, SPIRITUS OF SCHUURMIDDELEN.

EXCESSIEVE BLOOTSTELLING AAN DE ZONkan voortijdige verkleuring veroorzaken vanhet plastic en de stof van de wandelwagen.

Graco Nederland
Coci-Marcel B.V.
Postbus 21
5469 DW ERP
Nederland
+31 (0)413 21 14 91

ATTENZIONE • CURE E MANUTENZIONE

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER UTILIZZI FUTURI.

La mancata osservanza di queste istruzioni può compromettere la sicurezza del vostro bambino.

AVVERTENZA: LA SICUREZZA DEL BAMBINO È UNA VOSTRA RESPONSABILITÀ.

AVVERTENZA: lasciare il bambino incustodito può essere pericoloso.

Azionare sempre i freni quando si parcheggia il passeggino.

Non appendere borse della spesa al manico e non trasportare borse sul passeggino, tranne che nei cesti portapacchi approvati da Graco. Carico massimo: 5 kg.

NON TRASPORTARE MAI CARICHI SUL POGGIAPIEDI.

Utilizzare accessori non approvati da Graco può essere rischioso.Fissare sempre il bambino al passeggino con le cinture di sicurezza e non lasciarlo mai incustodito.

Tenere il bambino lontano da tutte le parti mobili mentre si effettuano le regolazioni.

Questo veicolo richiede una manutenzione regolare da parte dell'utente.

Un carico eccessivo, la chiusura scorretta e l'uso di accessori non omologati può danneggiare il passeggino o causarne la rottura.

Leggere queste istruzioni. BS 7409 : 1996

COSA FARE:

Utilizzare esclusivamente un seggiolino auto Graco con questo passeggino.

Riporre il passeggino in un luogo sicuro e asciutto.Utilizzare sempre una cintura di sicurezza.

Dopo un'esposizione a condizioni di umidità, lasciare il passeggino completamente aperto e in un ambiente caldo e ben ventilato. Asciugarlo con un panno morbido.

Lubrificare regolarmente tutte le parti mobili con una piccola quantità di un comune olio per macchine leggero, badando che l'olio penetri tra i componenti, nei punti in cui si muovono in sincronia durante l'uso.

Controllare i vari dispositivi di sicurezza e farne un uso appropriato.Ispezionare frequentemente freni, ruote e gomme. Queste parti sono soggette a usura e devono essere sostituite se necessario.

Accertarsi che il passeggino sia perfettamente eretto e bloccato prima di consentire al bambino di avvicinarsi.

AVVERTENZA: Accertarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano azionati prima di usare il passeggino.

Non utilizzare accessori che non siano approvati dal produttore.

AVVERTENZA: Qualsiasi carico applicato sul manico può compromettere la stabilità del passeggino.

Passeggini e carrozzine dovrebbero essere sottoposti a manutenzione e revisione dopo un periodo di inutilizzo prolungato.

AVVERTENZA: utilizzare la cintura di sicurezza non appena il bambino è capace di stare seduto da solo.

Sono disponibili ghiere a D da porre alle estremità della cintura addominale, sui due lati del sedile, per l'attacco di una cintura di sicurezza omologata BS 6684.

Il trasporto sul passeggino di un bambino di peso superiore a 15 kg provoca un'usura e una sollecitazione eccessive del veicolo.

AVVERTENZA: Controllare che i dispositivi di fissaggio del sedile siano correttamente azionati prima di usare il passeggino.

ATTENZIONE • CURE E MANUTENZIONE

COSA NON FARE:

Non sovraccaricare il veicolo.

Non utilizzarlo in maniera impropria.

Non esporre per lunghi periodi alla luce diretta del sole, alcune stoffe possono sbiadire.

Non usare una capottina parapioggia in PVC in ambienti chiusi o caldi o vicino ad una fonte diretta di calore: il bambino può accaldarsi eccessivamente.

Non appendere borse ai manici, salvo approvazione di Graco.

Non montare seggiolini/vassoi che non siano stati progettati per l'utilizzo con questo prodotto.

Non lasciare che il bambino salga senza aiuto sul passeggino.

Non lasciare che il bambino giochi con il passeggino o vi si aggrappi.

Dopo la discesa da un marciapiede, non spingere in avanti il passeggino fino a quando le ruote piroettanti non siano girate in modo da ruotare nel senso di marcia.

Non lasciare la presa del passeggino in prossimità di veicoli stradali o treni in movimento; anche con il freno inserito, lo spostamento d'aria causato dal veicolo o dal treno può muovere un passeggino fermo da solo.

CURA E MANUTENZIONE

PER PULIRE SEDILE E CAPOTTINA, utilizzare una spugna e aprire il passeggino per lasciarlo asciugare.

L'IMBOTTITURA SFODERABILE DEL SEDILE (se presente) può essere lavata in lavatrice in acqua tiepida con il ciclo delicato e stesa ad asciugare.

NON CANDEGGIARE.CONTROLLARE PERIODICAMENTE IL PASSEGGINO per rilevare eventuali viti allentate, parti usurate, stoffa o cuciture strappate.Sostituire o riparare i componenti se necessario.

INTERROMPERE L'USO DEL PASSEGGINO se è danneggiato o rotto.

PER PULIRE IL TELAIO DEL PASSEGGINO, utilizzare solo un sapone o detergente per uso domestico e acqua calda.

NON USARE CANDEGGINA, ALCOOL O DETERGENTI ABRASIVI.

L'ECCESSIVA ESPOSIZIONE AL SOLE può causare lo scolorimento prematuro della stoffa e della plastica del passeggino.

Luxembourg
RUBBERMAID LUXEMBOURG Sarl
ZONE INDUSTRIELLE HANEBOESCH
L-4562 NIEDERCORN

VAROITUKSIA • YLLÄPITO JA HUOLTO

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄJA SÄILYTÄ NE MYÖHEMPÄÄTARVETTA VARTEN.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa vaikuttaa lapsesi turvallisuuteen.

VAROITUS: LAPSESI TURVALLISUUS ON SINUN VASTUULLASI.

VAROITUS: Saattaa olla vaarallista jättää lapsesi ilman valvontaa. Laita aina jarrut päälle kun pysäköit rattaat.

Älä ripusta ostoskasseja kahvoilletai kuljeta ostoskasseja työntörattaissa muutoin kuin Graco:n hyväksymällä ostosalustalla. Maksimikuorma 5 kg.El

KOSKAAN JALKATUEN PÄÄLLÄ. Muiden kuin Graco:n hyväksymien lisävarusteiden käytöstä voi helposti koitua vaaraa. Lapset on kiinnitettävä aina valjaillaeikä heitä saa jättää koskaan ilman valvontaa.

Lapsen on oltava säätöjen aikana loitolla kaikista liikkuvista osista.

Nämä rattaat vaativat käyttäjältä säännöllistä ylläpitoa. Ylikuormitus, väärä kokoontaitto ja sopimattomien varusteiden käyttö saattaavahingoittaa tai rikkoa rattaat.

Lue ohjeet. BS 7409 : 1996

TEE SEURAAVAA:

Käytä ainoastaan Graco-autoistuinta näiden työntörattaiden kanssa.

Säilytä työntörattaasi kuivassa ja turvallisessa paikassa.

Käytä aina valjaita.Jos työntörattaat ovat joutuneet alttiiksi kosteudelle, jätä ne täysin avattuina lämpimään ja hyvin tuuletettuun tilaan. Kuivaa pehmeällä kankaalla.

Voitele säännöllisesti kaikki liikkuvat osat pienellä määrällä kevyttä yleiskoneöljyä varmistaen, että öljy pääsee niiden osien väliin, jotka liikkuvat käytössä toisiaan vasten.Tarkista eri turvalaitteet ja käytä niitä oikein.

Tarkasta jarrut, pyörät ja renkaat usein.

Nämä osat saattavat kulua ja ne tulee vaihtaa tarvittaessa. Varmista, että työntörattaat on täysin koottu/avattu ja lukittu ennen kuin päästät lapsesi työntörattaiden lähelle.

VAROITUS: Varmista, että kaikki lukittavat osat on lukittu ennen käyttöä.Älä käytä lisävarusteita, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä.

VAROITUS: Mikä tahansa kädensijaan kiinnitetty paino vaikuttaa työntörattaiden tasapainoon.

Työntörattaat ja lastenvaunut tulee huoltaa ja tarkastaa, jos ne ovat olleet pitkähkönaikaa käyttämättöminä.

VAROITUS: Käytä valjaita heti kun lapsesi osaa istua ilman apua.Istuimen molemmin puolin vyötäröhihnojen päissä onD-renkaat turvavaljaiden kiinnitystä varten, joillaon BS 6684-hyväksyntä.

Nämä rattaat saattavat joutua ylirasitukseen ja kulumiseen, jos lapsi painaa yli 15 kg.

VAROITUS: Varmista, että istuinosan kiinnitysosat on kiinnitetty oikein ennen käyttöä.

VAROITUKSIA • YLLÄPITO JA HUOLTO

ÄLÄ:

Älä ylikuormita tuotetta.

Älä käytä tuotetta sellaisella tavalla, mihin sitä ei ole tarkoitettu.

Älä jätä tuotetta pitkäksi aikaan suoraan auringonpaisteeseen, sillä jotkut kankaat saattavat haalistua.

Älä käytä PVC-sadekuomua sisätiloissa,kuumana aikana tai lämpölähteen lähellä -vauvalle voi tulla liian kuuma.

Älä ripusta kasseja kädensijoista ilman Graco:n hyväksyntää.

Älä kiinnitä kantokoreja/pöytälevyjä ellei niitä ole suunniteltu käytettäväksi tämän tuotteen kanssa.

Älä anna lapsesi kiivetä ilman apua työntörattaisiisi.

Älä anna lasten leikkiä työntörattaiden kanssa tai roikkua niissä.Kun olet laskeutunut alas jalkakäytävältä, älä työnnä työntörattaita eteenpäin ennen kuin kääntyvät pyörät on käännetty pyörimään menosuuntaan.

Pidä kiinni rattaista ollessasi lähellä liikkuvia ajoneuvoja tai junaa.

Niiden aiheuttama ilmavirta voi liikuttaa vapaasti seisoviarattaita, vaikka jarru olisikin päällä.

HUOLTO JA YLLÄPITO

PUHDISTA ISTUIN JA HUPPUpesusienellä ja anna kuivua avattuna.

IRROTETTAVA ISTUINTYYNY (mikäli sellainen kuuluu tuotteeseen)voidaan pestä pesukoneessa haaleallavedellä hienopesussa ja ripustaakuivumaan.

ÄLÄ KÄYTÄ VALKAISUAINETTA.

TARKISTA RATTAAT AIKA AJOINvarmistaaksesi, että ruuvit eivät ole höltyneet tai osat kuluneet ja ettei ole repeämiä tai ommelten purkautumia. Vaihda tai korjaa osat tarpeen mukaan.

ÄLÄ KÄYTÄ RATTAITA ENÄÄ, josne ovat vioittuneet tai rikki.

RATTAIDEN RUNGON PUHDISTUS: käytä vain tavallista saippuaa tai pesuainetta ja lämmintä vettä.

EI VALKAISUAINEITA, ALKOHOLIATAI HANKAAVIA PESUAINEITA.

LIIALLINEN AURINGONPAISTE saattaaaiheuttaa työntörattaiden muovin ja kankaan ennenaikaisen haalistumisen.

Luxembourg
RUBBERMAID LUXEMBOURG Sarl
ZONE INDUSTRIELLE HANEBOESCH
L-4562 NIEDERCORN

VARNINGAR • SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

LÄS ANVISNINGARNA NOGA FÖRE ANVÄNDNINGOCH BEHÅLL DEM FÖRFRAMTIDA BRUK.

Ditt barns säkerhet kan påverkas om duinte följer de här anvisningarna.

OBS! ETT BARNS SÄKERHETVILAR PÅ DITT ANSVAR.

OBS! Det kan vara farligt att lämna barnet utan uppsyn.

Använd alltid bromsen när du parkerar.

Häng inte kassar på handtaget och frakta inte kassar på vagnen utom på denGraco-godkända shoppingbrickan.

Maximal vikt 5 kg.ALDRIG PÅ FOTSTÖDET.

Det kan vara osäkert att användatillbehör som inte godkänts av Graco.

Barn ska alltid spännas fast ochbör aldrig lämnas utan uppsyn.

Barnet får inte komma åt några rörliga delar medan justeringar görs.

Detta fordon måste underhållas regelbundet av användaren. Överbelastning, felaktig hopvikningoch bruk av icke-godkända tillbehörkan skada eller förstöra fordonet.

Läs anvisningarna. BS 7409 : 1996

GÖR:

Använd endast Gracos bilstoltill den här sportvagnen.

Förvara vagnen på torr plats.

Använd alltid sele.Sedan vagnen utsatts för fukt, är det bäst att lämna den helt öppen på varm, välluftad plats. Torka den torr med en mjuk trasa.

Smörj alla rörliga delar regelbundetoch sparsamt med en vanlig lätt maskinolja och se till att oljan tränger in mellan komponenternadär de nöter mot varandra närvagnen används.

Kolla de olika säkerhetsanordningarnaoch använd dem på korrekt sätt.Inspektera bromsar, hjul och däckofta. Dessa delar utsätts för slitage och ska bytas ut vid behov.Se till att sportvagnen står helt upprätt och låst innan du låter barnet gå nära den.

OBS! Se till att alla låsanordningarär inkopplade innan du använder den.

Tillbehör som inte godkänts av tillverkaren ska inte användas.

OBS! All belastning på handtaget påverkar vagnens stabilitet.Sportvagnar och barnvagnar skagenomgå service och översynnär de använts en längre tid.

OBS! Använd sele så snart barnet kan sitta utan hjälp.Midjebältena på vardera sidan omsitsen är försedda med

D-ringar i ändarna för fastsättning av en säkerhetsselemed godkännande BS 6684.

Om sportvagnen används åt ett barn somväger över 15 kg, kan det leda till alltförmycket slitage och påkänning för vagnen.

OBS! Kolla att tillbehörsanordningarnatill sitsenheten är korrekt fastkoppladeföre användning.

VARNINGAR • SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

GÖR INTE:

Överbelasta inte produkten.

Använd den inte till annat än vadden avsetts till.Låt den inte stå i direkt solljus underlängre perioder. En del tyger bleks.

Använd inte regnhuvar i plast inomhus,där det är varmt eller i närheten av direkt värmekälla - babyn kan bli överhettad.

Kassar ska inte hängas på handtagen,utom om de godkänts av Graco.

Sätt inte på bärstolar/brickor som inteformgivits för att användas på denna produkt.

Låt inte barnet klättra in i vagnenutan hjälp.

Låt inte barn leka med vagnen ellerhänga på den.

Skjut inte vagnen framåt sedan du kört ner den från trottoarkantenförrän svänghjulen vänts tillbaka till körriktningen.

Släpp inte taget i vagnen när du är inärheten av vägfordon eller tåg i rörelse;även om bromsen är på, kan draget från fordonet eller tåget frigöra enstillastående sportvagn.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

RENGÖR SITSEN OCH HUVEN medtvättsvamp och låt stå öppet till torkning.

LÖSTAGBAR SITSKUDDE (om befintlig)kan maskintvättas i ljummet vatten på fintvätt och dropptorka.

ANVÄND INTE BLEKNINGSMEDEL.KOLLA DÅ OCH DÅ ATT VAGNEN inte har skruvar som sitter löst, delar, tyg eller sömmar som blivit slitna.Byt ut eller reparera efter behov.

SLUTA ATT ANVÄNDA SPORTVAGNEN om den skadats eller gått sönder.

FÖR RENGÖRING AV RAMEN använd bara vanlig tvål eller diskmedeloch varmt vatten.

INGA BLEKNINGSMEDEL, SPRITELLER SLIPMEDEL.

ALLTFÖR MYCKET DIREKT SOLkan orsaka att plasten och tyget i sportvagnen bleks i förtid.

Luxembourg
RUBBERMAID LUXEMBOURG Sarl
ZONE INDUSTRIELLE HANEBOESCH
L-4562 NIEDERCORN

ADVERTÊNCIAS! • LIMPEZA E MANUTENÇÃO

LEIA ATENTAMENTEESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USARO CARRINHO E GUARDE-AS PARA-CONSULTA ULTERIOR.

O seu filho ou a sua filha pode encontrar-se em perigose não observar correctamente estas instruções.

ATENÇÃO! A PROTECÇÃO DE UMA CRIANÇAÉ UMA OBRIGAÇÃO EXCLUSIVA DOS PAIS.

ADVERTÊNCIA: pode ser perigosodeixar a sua criança sem ser vigiada.

Quando estaciona o carrinho feche sempre os travões.

Não pendure sacos de compras ao manípulo,nem coloque sacos com compras no interior docarrinho, excepto na prateleira certificada pela Gracoe destinada aos embrulhos. Peso máximo de 5 kg.

NUNCA PONHA NADA NO APOIO PARA OS PÉS.

É perigoso usar acessórios não certificadospela Graco.

As crianças devem ser sempre amarradascom o arnês e mantidas sob a vigilância de um adulto.

A criança deve estar afastada de todos as partesmóveis quando se regulam essas partes.

Este carrinho requer manutenção regular a efectuar pelo utilizador.

Excesso de peso, fecho incorrecto e o usode acessórios não certificados podedanificar ou estragar este carrinho.

Leia as instruções. BS 7409 de 1996

O QUE SE DEVE FAZER

Use exclusivamente um assento Graco com estecarrinho.

Guarde o seu carrinho num local seguro e seco.

Utilize sempre um arnês.

Depois de ter apanhado chuva ou humidadedeixe o carrinho secar completamente abertonum local aquecido e bem arejado. Enxugue-ocom um pano macio.

Lubrifique regularmente as partes móveisuntando-as com um óleo apropriado paraa lubrificação de máquinas, verificando seo óleo penetra entre os componentes noslugares em que existe fricção entre elesquando o carrinho está em movimento.

Inspeccione os diversos dispositivos desegurança e utilize-os correctamente.Inspeccione os travões, as rodas e pneuscom frequência. Estas partes desgastam-secom o uso e devem ser substituídas quando for preciso.

Assegure-se de que o carrinho está bemfechado e colocado na vertical antes dedeixar a sua criança aproximar-se dele.

ADVERTÊNCIA! Assegure-se de que todosos trincos estão engatados antes de usar o carrinho.A

DVERTÊNCIA! Um peso suspenso ao manípuloafecta a estabilidade do carrinho.

Os carrinhos devem ser verificados e reparados após umlongo período de inutilização.A

DVERTÊNCIA Use um arnês assim queo seu bebé puder sentar-se sozinho.

As fivelas de aperto existentes nasextremidades do cinto do assentopermitem atar um arnês de segurançaconforme à norma BS 6684

A utilização do carrinho para transportaruma criança com mais de 15 kg provocaráum desgaste e tracção excessiva.

ADVERTÊNCIAS! • LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ADVERTÊNCIA! Verifique se os dispositivos de fixação do assentoestão bem engatados antes de usaro carrinho.

O QUE NÃO SE DEVE FAZER

Não sobrecarregue o seu carrinho.

Não utilize o carrinho para propósitospara os quais não foi concebido.

Não exponha o carrinho durantemuito tempo ao sol porque algunstecidos podem perder a cor.

Não utilize uma capa impermeável dePVC no interior em atmosferaaquecida ou perto de uma fontedirecta de calor - o bebé podesobreaquecer.

Não pendure sacos ao manípulo,salvo os recomendados pela Graco.

Não fixe suportes para bebé nem prateleiras que não tenham sido concebidas paraserem utilizadas com este carrinho.

Não avance o carrinho depois de terdescido um degrau enquanto as rodinhasgiratórias não estiverem orientadas pararodarem no sentido em que quer avançar.

Não deixe o carrinho sozinho perto de estradasmovimentadas ou de linhas de comboio, mesmocom os travões apertados, a deslocação de veículosou de comboios pode mover um carrinho parado.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

PARA LIMPAR O ASSENTO E O CAPUZPasse uma esponja humedecida e desdobre para secar.

A ALMOFADA DO ASSENTO AMOVÍVEL (se houver uma)pode ser lavada na máquina com água mornaem ciclo para roupa delicada e pendurada.

NÃO USAR LIXÍVIA. DE VEZ EM QUANDOINSPECCIONE O CARRINHO para verificar se faltamparafusos ou se existem elementos danificados,peças soltas ou descosidas. Substitua ou repare os elementos estragados.

A INTERRUPÇÃO DO USO DO SEU CARRINHOpode danificá-lo ou estragá-lo definitivamente.

PARA LIMPAR A ARMAÇÃO DO CARRINHO, use unicamente sabão ou detergente e águamorna.

NÃO UTILIZAR LIXÍVIA, WHITE SPIRITOU DETERGENTES ABRASIVOS. A EXPOSIÇÃO EXCESSIVA

AO SOLpode provocar a perda prematura da cor do plástico e do tecido do carrinho.

Luxembourg
RUBBERMAID LUXEMBOURG Sarl
ZONE INDUSTRIELLE HANEBOESCH
L-4562 NIEDERCORN